



Издание  
на български език

Законодателство

Година 62

20 ноември 2019 г.

## Съдържание

### II Незаконодателни актове

#### МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение (ОВППС) 2019/1924 на Съвета от 31 юли 2019 година за подписване и сключване на Споразумението между Европейския съюз и правителството на Република Мали относно статута на мисията на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali) ..... 1
- ★ Споразумение между Европейския съюз и правителството на Република Мали относно статута на мисията на Европейския съюз линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali) ..... 3
- ★ Решение (ЕС) 2019/1925 на Съвета от 14 ноември 2019 година относно подписването от името на Съюза и временното прилагане на Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал ..... 11
- ★ Протокол за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал ..... 13

#### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2019/1926 на Съвета от 14 ноември 2019 година относно разпределянето на възможностите за риболов съгласно Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал ..... 43
- ★ Регламент за Изпълнение (ЕС) 2019/1927 на Комисията от 19 ноември 2019 година относно дерогациите от правилата за „продуктите с произход“, предвидени в Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Сингапур, които дерогации се прилагат в рамките на годишни квоти за определени продукти с произход от Сингапур ..... 45
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/1928 на Комисията от 19 ноември 2019 година за адаптиране на ставката на корекция на директните плащания, предвидена в Регламент (ЕС) № 1306/2013 на Европейския парламент и на Съвета, по отношение на календарната 2019 година и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/916 на Комисията ..... 49

## ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива (ЕС) 2019/1929 на Комисията от 19 ноември 2019 година за изменение на допълнение В към приложение II към Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета с цел приемане на специфични гранични стойности за химикали, използвани в някои детски играчки, по отношение на формалдехида <sup>(1)</sup> ..... 51

## РЕШЕНИЯ

- ★ Решение за Изпълнение (ЕС) 2019/1930 на Комисията от 18 ноември 2019 година за изменение на Решение за изпълнение (ЕС) 2019/570 по отношение на способностите на rescEU (нотифицирано под номер C(2019) 8130) <sup>(1)</sup> ..... 55
- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2019/1931 на Комисията от 19 ноември 2019 година за изменение на приложението към Решение за изпълнение 2014/709/ЕС относно мерките за контрол на здравето на животните във връзка с африканската чума по свинете в някои държави членки (нотифицирано под номер C(2019) 8424) <sup>(1)</sup> ..... 61

---

<sup>(1)</sup> текст от значение за ЕИП.

## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2019/1924 НА СЪВЕТА

от 31 юли 2019 година

**за подписване и сключване на Споразумението между Европейския съюз и правителството на Република Мали относно статута на мисията на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali)**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 37 от него във връзка с член 218, параграфи 5 и 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 15 април 2014 г. Съветът прие Решение 2014/219/ОВППС <sup>(1)</sup> относно мисия на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali).
- (2) Съгласно член 9 от Решение 2014/219/ОВППС статутът на EUCAP Sahel Mali и нейния персонал, включително, когато е приложимо, привилегиите, имунитетите и другите гаранции, необходими за изпълнението и гладкото провеждане на EUCAP Sahel Mali, се уреждат със споразумение, сключено съгласно член 37 от Договора за Европейския съюз и в съответствие с процедурата, предвидена в член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз.
- (3) Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Република Мали <sup>(2)</sup> (наричано по-долу „споразумението под формата на размяна на писма“), одобрено с Решение 2014/853/ОВППС на Съвета <sup>(3)</sup> и сключено между Европейския съюз и Република Мали на 31 октомври 2014 г., уреди статута на EUCAP Sahel Mali в Мали.
- (4) На 12 юни 2017 г. Съветът разреши започването на преговори с Република Мали с оглед сключването на споразумение относно статута на EUCAP Sahel Mali (наричано по-долу „споразумението“), което да замени споразумението под формата на размяна на писма.
- (5) Споразумението следва да бъде одобрено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

Споразумението между Европейския съюз и правителството на Република Мали относно статута на мисията на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali) се одобрява от името на Съюза.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

<sup>(1)</sup> Решение 2014/219/ОВППС на Съвета от 15 април 2014 г. относно мисия на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali) (ОВ L 113, 16.4.2014 г., стр. 21).

<sup>(2)</sup> Споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Република Мали относно статута на мисията на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali) (ОВ L 344, 29.11.2014 г., стр. 3).

<sup>(3)</sup> Решение 2014/853/ОВППС на Съвета от 8 октомври 2014 г. относно подписването и сключването от името на Съюза на споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Република Мали относно статута на мисията на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali) (ОВ L 344, 29.11.2014 г., стр. 1).

*Член 2*

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето (-ата), упълномощено (-и) да подпише (-ат) споразумението, така че да бъде обвързан Съюзът.

*Член 3*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 31 юли 2019 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
T. TUPPURAINEN

---

## ПРЕВОД

## СПОРАЗУМЕНИЕ

**между Европейския съюз и правителството на Република Мали относно статута на мисията на Европейския съюз линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-нататък „ЕС“,

от една страна, и

РЕПУБЛИКА МАЛИ, наричана по-нататък „приемащата държава“,

от друга страна,

наричани заедно по-нататък „страните“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД:

- писмото на президента на Република Мали от 20 февруари 2014 г., с което към Европейския съюз се отправя покана да разположи гражданска мисия в подкрепа на силите за сигурност на Мали,
- Решение 2014/219/ОВППС на Съвета <sup>(1)</sup> от 15 април 2014 г. относно мисия на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali),
- факта, че настоящото споразумение няма да засегне правата и задълженията на страните, произтичащи от международни споразумения и други правни актове за създаване на международни съдилища и трибунали, включително Статута на Международния наказателен съд,
- писмото на Европейския съюз от 20 октомври 2014 г. и писмото на Република Мали от 31 октомври 2014 г., които представляват размяна на писма относно статута на EUCAP Sahel Mali на територията на Република Мали,
- необходимостта мисията EUCAP Sahel Mali да има собствена, ясно определена правна рамка,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

## Член 1

**Приложно поле и определения**

1. Настоящото споразумение се прилага само на територията на приемащата държава.
2. Настоящото споразумение се прилага за гражданската мисия по линия на ОВППС на Европейския съюз в Мали (наричана по-нататък „EUCAP Sahel Mali“) и нейния персонал.
3. За целите на настоящото споразумение:
  - а) „EUCAP Sahel Mali“ означава щабът на EUCAP Sahel Mali и нейните национални контингенти, нейният персонал, техните бази, материални и превозни средства, с които се допринася за мисията;
  - б) „мисия“ означава подготовката, установяването, изпълнението и поддръжката на EUCAP Sahel Mali;
  - в) „ръководител на мисията“ означава ръководителят на EUCAP Sahel Mali на мястото на операциите;
  - г) „Европейски съюз (ЕС)“ означава постоянните органи на ЕС и техният персонал;
  - д) „национални контингенти“ означава подразделенията и частите, принадлежащи на държавите — членки на ЕС, и на другите държави, участващи в EUCAP Sahel Mali;
  - е) „персонал на EUCAP Sahel Mali“ означава гражданският персонал и военният личен състав, зачислен към EUCAP Sahel Mali, както и персоналят, разположен с цел подготовка на мисията, и персоналят, изпълняващ мисия за изпращаща държава, институция или орган на ЕС в рамките на мисията, които, освен ако не е предвидено друго в настоящото споразумение, се намират на територията на приемащата държава, с изключение на местния персонал, нает съгласно националното законодателство, и персонала, нает от търговски дружества;

(<sup>1</sup>) ОВ L 113, 16.4.2014 г., стр. 21.

- ж) „местен персонал“ означава служители, които са граждани на приемащата държава или лица, които постоянно пребивават в нея;
- з) „бази на EUCAP Sahel Mali“ означава всички помещения, жилища и земя, необходими за мисията и за персонала на EUCAP Sahel Mali;
- и) „изпращаща държава“ означава държава, предоставила национален контингент на разположение на EUCAP Sahel Mali;
- й) „официална кореспонденция“ означава цялата кореспонденция, свързана с EUCAP Sahel Mali и нейните функции;
- к) „материални средства на EUCAP Sahel Mali“ означава съоръженията и консумативите, необходими за мисията;
- л) „превозни средства на EUCAP Sahel Mali“ означава всички превозни и други транспортни средства, притежавани, взети под наем или по договор за чартър от EUCAP Sahel Mali и необходими за мисията.

## Член 2

### Общи разпоредби

1. EUCAP Sahel Mali и нейният персонал спазват законите и подзаконовите актове на приемащата държава и се въздържат от всякакви действия и дейности, които са несъвместими с целите на мисията.
2. EUCAP Sahel Mali редовно информира правителството на приемащата държава за броя на членовете на своя персонал, които се намират на територията на приемащата държава.

## Член 3

### Средства за идентификация

1. Членовете на персонала на EUCAP Sahel Mali се идентифицират чрез отличителна идентификационна карта на EUCAP Sahel Mali, чрез своя паспорт или своята лична карта, които са задължени да носят непрекъснато. Отличителните идентификационни карти на EUCAP се издават от Министерството, отговарящо за външните работи, по искане на EUCAP Sahel Mali.
2. Превозните и другите транспортни средства на EUCAP Sahel Mali носят дипломатически регистрационни номера, редовни регистрационни номера с идентификационна маркировка на EUCAP Sahel Mali или отличителни регистрационни номера на EUCAP Sahel Mali, съобщени на компетентните органи на приемащата държава.
3. EUCAP Sahel Mali има право да поставя знамето на ЕС и отличителни знаци, титли, официални символи и обозначения в базите и върху превозните си средства. Върху униформите на персонала на EUCAP Sahel Mali има отличителна емблема на EUCAP Sahel Mali. По решение на ръководителя на мисията националните знамена или обозначения на участващите в мисията национални контингенти могат да се поставят в базата и върху превозните средства и униформите на EUCAP Sahel Mali

## Член 4

### Преминаване на границите и движение на територията на приемащата държава

1. Приемащата държава улеснява влизането и напускането на своята територия от страна на EUCAP Sahel Mali и членовете на нейния персонал. С изключение на паспортния контрол при влизане на територията на приемащата държава членка и излизане от нея членовете на персонала на EUCAP Sahel Mali, които имат доказателство за участие в мисията, се освобождават от прилагането на разпоредбите за имиграционен и митнически контрол на територията на приемащата държава членка. Независимо от това, те попълват анкети за пристигане и заминаване. На членовете на мисията се издават безплатни едногодишни визи. За новите членове на мисията входна виза се издава безплатно на границата при представяне на заповед за командироване, изготвена от мисията. Пристигането на нов член на мисията се съобщава на министерството, отговарящо за външните работи на приемащата държава, най-малко пет работни дни преди датата на пристигане.
2. Персоналът на EUCAP Sahel Mali е освободен от изискванията на приемащата държава за регистрация и контрол на чужди граждани, но не придобива право на постоянно пребиваване или местоживее на територията на приемащата държава.

3. Материалните средства и превозните средства на EUCAP Sahel Mali, влизачи, преминаващи транзитно или напускащи територията на приемащата държава с цел подкрепа на мисията, подлежат на предварително деклариране и процедура за идентификация преди влизането им на територията на Мали.
4. Членовете на персонала на EUCAP Sahel Mali могат да управляват бронирани или небронирани моторни превозни средства, плавателни съдове или въздухоплавателни средства на територията на приемащата държава, ако имат валидно национално, международно или военно свидетелство за управление на МПС, свидетелство за управление на кораб или съответно за пилот в някоя от участващите държави.
5. За нуждите на мисията приемащата държава предоставя на EUCAP Sahel Mali и нейния персонал свобода на движение и на придвижване на територията си, включително във въздушното си пространство.
6. Приемащата държава разрешава внасянето на своята територия на материалните и превозните средства на EUCAP Sahel Mali и ги освобождава от всякакви мита, такси, пътни такси, данъци и други подобни плащания, различни от разходите за съхранение, превоз и други предоставени услуги.
7. За нуждите на мисията EUCAP Sahel Mali може да използва пътищата, мостовете, фериботите и летищата, без да заплаща такси, пътни такси, данъци или други подобни плащания. EUCAP Sahel Mali не е освободена от плащане за услуги, които е ползвала по свое искане, при същите условия, както предвидените за въоръжените сили на приемащата държава.

#### Член 5

##### **Привилегии и имунитети, предоставени на EUCAP Sahel Mali от приемащата държава**

1. Базите на EUCAP Sahel Mali са неприкосновени. Служители на приемащата държава нямат право да влизат в тях без съгласието на ръководителя на мисията.
2. Независимо къде се намира и кой държи или заема нейните материални и превозни средства и нейните бази, EUCAP Sahel Mali се ползва с имунитет по отношение на юрисдикцията.
3. Персоналът, материалните средства, базите и превозните средства на EUCAP Sahel Mali не могат да бъдат подлагани на претърсване, реквизиция, изземване или мярка за принудително изпълнение.
4. Архивите и документацията на EUCAP Sahel Mali са неприкосновени по всяко време и където и да се намират.
5. Официалната кореспонденция на EUCAP Sahel Mali е неприкосновена.
6. EUCAP Sahel Mali, нейните доставчици и подизпълнители се освобождават от всякакви национални, регионални или общински данъци, такси и други плащания от подобно естество по отношение на закупени и внесени материални средства, и по-специално превозни средства, на EUCAP Sahel Mali, по отношение на базите на EUCAP Sahel Mali, както и по отношение на услугите, предоставени за нуждите на EUCAP Sahel Mali. Прилагането на това освобождаване не може да зависи от разрешение или предварително уведомяване на компетентните органи на приемащата държава от страна на EUCAP Sahel Mali. EUCAP Sahel Mali обаче не се освобождава от такси и други плащания, които представляват заплащане за извършени услуги.

#### Член 6

##### **Привилегии и имунитети, предоставени на персонала на EUCAP Sahel Mali от приемащата държава**

1. Персоналът на EUCAP Sahel Mali не може да бъде арестуван или задържан под никаква форма.
2. Документите, кореспонденцията и имуществото на персонала на EUCAP Sahel Mali са неприкосновени, освен при мерки за принудително изпълнение, разрешени съгласно параграф 7.
3. В съответствие с действащите законови и подзаконови актове приемащата държава издава на персонала на EUCAP Sahel Mali отличителна идентификационна карта на EUCAP Sahel Mali.
4. Персоналът на EUCAP Sahel Mali се ползва с имунитет по отношение на наказателната юрисдикция на приемащата държава при всякакви обстоятелства.

Съответната изпращаща държава или орган на ЕС, в зависимост от случая, може да се откаже от имунитета на персонала на EUCAP Sahel Mali по отношение на наказателната юрисдикция. Този отказ винаги се прави в писмена форма.

5. Персоналът на EUCAP Sahel Mali се ползва с имунитет по отношение на гражданската и административната юрисдикция на приемащата държава по отношение на устни или писмени изявления и всякакви действия, предприети в изпълнение на официалните му функции.

Когато пред съд на приемащата държава е образувано гражданско производство срещу член на персонала на EUCAP Sahel Mali, ръководителят на мисията и компетентният орган на изпращащата държава или орган на ЕС се уведомяват незабавно. Преди започването на производството пред компетентния съд ръководителят на мисията и компетентният орган на изпращащата държава или институция на ЕС удостоверяват дали въпросното действие е извършено от члена на персонала на EUCAP Sahel Mali в изпълнение на официалните му функции.

Ако действието е извършено в изпълнение на официални функции, производството не започва и се прилагат разпоредбите на член 16. Ако действието не е извършено в изпълнение на официални функции, производството може да продължи. Удостоверението, издадено от ръководителя на мисията и компетентния орган на изпращащата държава или орган на ЕС, има обвързващ характер за съда на приемащата държава, който не може да го оспорва.

Компетентните органи на приемащата държава обаче могат да оспорват обосноваването на това удостоверение в срок от два месеца от датата на представянето му. В този случай всяка от страните се задължава да уреди спора изключително по дипломатически път.

Ако член на персонала на EUCAP Sahel Mali започне гражданско производство, той не може да продължи да се позовава на имунитета по отношение на юрисдикцията във връзка с всякакви насрещни искове, пряко свързани с основния иск.

6. Персоналът на EUCAP Sahel Mali не е длъжен да дава свидетелски показания.

7. Спрямо членовете на персонала на EUCAP Sahel Mali не могат да се предприемат никакви мерки за принудително изпълнение, освен в случаите, когато срещу тях е заведено гражданско дело, което не е свързано с официалните им функции. Имушеството на членовете на персонала на EUCAP Sahel Mali, за което ръководителят на мисията удостовери, че е необходимо за изпълнението на техните официални функции, не може да бъде запорирано при изпълнение на съдебно решение. При граждански производства за членовете на персонала на EUCAP Sahel Mali не се прилагат ограничения на личната им свобода или други ограничителни мерки.

8. Имунитетът на персонала на EUCAP Sahel Mali по отношение на юрисдикцията на приемащата държава не го освобождава от юрисдикцията на изпращащата държава.

9. Персоналът на EUCAP Sahel Mali е освободен от прилагането на режима за социална сигурност, който действа в Мали.

10. Персоналът на EUCAP Sahel Mali се освобождава от всякакви форми на данъчно облагане в приемащата държава върху заплатите и възнагражденията, които получава от EUCAP Sahel Mali или от изпращащата държава, както и върху други доходи, получени извън приемащата държава.

11. В съответствие със законите и подзаконовите актове, които приема, приемащата държава разрешава внасянето на предмети за лично ползване от персонала на EUCAP Sahel Mali и ги освобождава от всякакви мита, данъци и други такси, различни от разходи за съхранение, превоз и други подобни услуги. Приемащата държава също така разрешава износа на подобни предмети. Покупката в Мали на стоки, превозни средства и услуги от членове на персонала на EUCAP Sahel Mali се освобождава от данъци и ДДС в съответствие с действащите законови и подзаконовите актове в приемащата държава.

#### Член 7

#### Местен персонал

1. Членовете на местния персонал се ползват с привилегии и имунитети само доколкото приемащата държава допуска това. Приемащата държава обаче упражнява юрисдикцията си над местния персонал по такъв начин, че да не се възпрепятства излишно провеждането на мисията.



2. За местният персонал може да се прилагат процедурите и практиките на делегацията на Европейския съюз в Република Мали. EUCAP Sahel Mali уведомява писмено приемащата държава за процедурите и практиките, които прилага EUCAP Sahel Mali.

#### Член 8

### Наказателна юрисдикция

Компетентните органи на изпращащата държава имат право да упражняват на територията на приемащата държава цялата наказателна юрисдикция и дисциплинарна власт, произтичащи от законите на изпращащата държава, по отношение на всеки член на персонала на EUCAP Sahel Mali, подчинен на това законодателство.

#### Член 9

### Сигурност на EUCAP Sahel Mali

1. Приемащата държава осигурява, в рамките на своите възможности, сигурността на EUCAP Sahel Mali и нейния персонал.

2. За тази цел приемащата държава взема необходимите мерки за защитата и сигурността на EUCAP Sahel Mali и нейния персонал. Всички конкретни мерки, предложени от приемащата държава, се съгласуват с ръководителя на мисията преди изпълнението им. Приемащата държава предоставя безплатно подкрепа за дейностите, свързани с евакуацията по медицински причини на персонала на EUCAP Sahel Mali. При необходимост се сключват допълнителни договорености в съответствие с член 19.

3. Персоналът на EUCAP Sahel Mali има право да носи малки оръжия и боеприпаси, при условие че има разрешение от ръководителя на мисията за това.

4. В този контекст EUCAP Sahel Mali разполага с правомощията за предприемане на необходимите мерки на територията на приемащата държава, включително използването на необходимата и пропорционална сила, за да защити своя персонал, помещения, превозни средства и имущество срещу действия, които биха могли да застрашат живота на персонала на EUCAP Sahel Mali или да му причинят телесни повреди, и когато е целесъобразно, за да защити същевременно и други лица, изправени пред същата заплаха в непосредствена близост до мисията, срещу действия, които биха застрашили живота им или биха могли да им причинят тежки телесни повреди.

5. Списъкът на членовете на персонала на EUCAP Sahel Mali, получили разрешение от ръководителя на мисията да носят и превозват оръжия и боеприпаси, се съобщава на компетентните органи на Мали. Това съобщение има изцяло декларативен характер. Компетентните органи на Мали предоставят разрешения за превоз и за носене на оръжие на тези членове на персонала на EUCAP Sahel Mali.

#### Член 10

### Униформа

За носенето на униформа се прилагат правила, установени от ръководителя на мисията.

#### Член 11

### Сътрудничество

1. Приемащата държава оказва пълно сътрудничество и подкрепа на EUCAP Sahel Mali и на нейния персонал. При необходимост се сключват допълнителни договорености в съответствие с член 19.

2. Ръководителят на мисията и представителят, определен от правителството на приемащата държава, провеждат редовни консултации и вземат подходящи мерки, за да осигурят тясна взаимна връзка на всички подходящи нива. Приемащата държава може да назначи служител за връзка с EUCAP Sahel Mali.

#### Член 12

##### **Подкрепа от приемащата държава и сключване на договори**

1. Приемащата държава се съгласява, ако получи искане за това, да подпомогне EUCAP Sahel Mali при намирането на подходящи бази.
2. Приемащата държава предоставя за ползване на EUCAP Sahel Mali безвъзмездно притежавани от нея бази, доколкото те са необходими за мисията.
3. В рамките на своите средства и възможности приемащата държава допринася за подготовката, установяването, изпълнението и поддръжката на EUCAP Sahel Mali. Подпомагането и поддръжката на мисията от страна на приемащата държава се извършват най-малко при същите условия, които са предвидени за подпомагане и поддръжка на нейните собствени граждански служители или обучители.
4. EUCAP Sahel Mali разполага с необходимата юридическа правоспособност съгласно законите и подзаконовите актове на приемащата държава за изпълнение на целите на мисията, и по-специално за откриване на банкови сметки и придобиване и разпореждане с движимо имущество, както и да бъде страна по съдебно производство.
5. Правото, приложимо за договори, сключени от EUCAP Sahel Mali в приемащата държава, се определя в самите договори.
6. Договорите могат да предвиждат процедурата за уреждане на спорове, посочена в член 16, параграфи 3 и 4, да се прилага за спорове, произтичащи от прилагането на посочените договори.
7. Приемащата държава улеснява изпълнението на договорите, сключени от EUCAP Sahel Mali с търговски предприятия за целите на мисията.

#### Член 13

##### **Промени на базите**

1. EUCAP Sahel Mali разполага с правомощието да строи или променя бази в зависимост от оперативните си нужди.
2. Приемащата държава не изисква от EUCAP Sahel Mali обезщетение за подобни строежи или промени.

#### Член 14

##### **Смърт на членове на персонала на EUCAP Sahel Mali**

1. Ръководителят на мисията има право да поеме репатрирането на починал член на персонала на EUCAP Sahel Mali, както и на личното имущество на починалия, и да направи необходимите постъпки за тази цел.
2. Не се допуска извършване на аутопсия на починал член на персонала на EUCAP Sahel Mali без съгласието на държавата, на която е било гражданин починалото лице, и без присъствието на представител на EUCAP Sahel Mali и/или на тази държава.
3. Приемащата държава и EUCAP Sahel Mali си сътрудничат в максимална степен за бързото репатриране на починали членове на персонала на EUCAP Sahel Mali.

## Член 15

**Комуникации**

1. EUCAP Sahel Mali може да инсталира и използва устройства за радиоразпръскване и радиоприемане, както и сателитни системи. Мисията си сътрудничи с компетентните органи на приемащата държава с оглед избягване на конфликти при използването на съответните честоти. Приемащата държава предоставя безплатен достъп до честотния спектър в съответствие със своето действащо законодателство.
2. EUCAP Sahel Mali има право на неограничена комуникация по радио (включително сателитно, мобилно и ръчно радио), телефон, телеграф, факс и други средства, както и правото да инсталира необходимото оборудване за осигуряване на тези комуникации във и между базите на EUCAP Sahel Mali, включително да поставя кабели и наземни линии за нуждите на мисията.
3. На територията на собствените си бази EUCAP Sahel Mali може да създаде необходимите условия за доставянето на поща, адресирана до EUCAP Sahel Mali или до нейния персонал, или изпращането на поща от EUCAP Sahel Mali или от нейния персонал.

## Член 16

**Искове за обезщетение в случай на смърт, увреждане, щети или загуби**

1. EUCAP Sahel Mali и нейният персонал, ЕС и изпращащите държави не са отговорни за вреди или загуба на частна или публична собственост, предизвикани от дейности, свързани с оперативните потребности, или от дейности, свързани с граждански безредици или със защитата на EUCAP Sahel Mali.
2. С цел да се постигне уреждане на спора по извънсъдебен път исковете за обезщетение в случай на вреди или щети по частна или публична собственост, които не са обхванати от параграф 1, както и исковете за обезщетение в случай на смърт или увреждане на лица и в случай на вреди или загуба на материални средства, бази или превозни средства на EUCAP Sahel Mali, се препращат на EUCAP Sahel Mali чрез компетентните органи на приемащата държава, когато става въпрос за искове, предявени от физически или юридически лица от приемащата държава, или на компетентните органи на приемащата държава, когато става въпрос за искове, предявени от EUCAP Sahel Mali.
3. Когато не може да се постигне извънсъдебно споразумение, искът за обезщетение се подава до комисия по обезщетяване, състояща се от равен брой представители на EUCAP Sahel Mali и на приемащата държава. Уреждането на спора става по общо съгласие.
4. Когато е невъзможно да се постигне уреждане на спора в рамките на комисията по обезщетяване, исковете:
  - а) за суми по-малки или равни на 40 000 EUR се уреждат по дипломатически път между приемащата държава и представители на ЕС;
  - б) за суми, надхвърлящи посочената в буква а) сума, се отнасят до арбитражен орган, чиито решения са задължителни.
5. Арбитражният орган се състои от трима арбитри, като един от тях се определя от приемащата държава, вторият — от EUCAP Sahel Mali, а третият — по общо съгласие на приемащата държава и EUCAP Sahel Mali. Когато една от страните не посочи арбитър в рамките на два месеца или когато приемащата държава и EUCAP Sahel Mali не могат да постигнат съгласие по определянето на третия арбитър, той се назначава от председателя на съд, определен по общо съгласие на страните.
6. EUCAP Sahel Mali и административните органи на приемащата държава сключват необходимите административни договорености за определяне на мандата на комисията по обезщетяване и на арбитражния орган, приложимите в рамките на тези органи процедури и условията за предявяване на искове за обезщетение.

*Член 17***Сътрудничество и спорове**

1. Всички въпроси, възникнали във връзка с прилагането на настоящото споразумение, се разглеждат съвместно от представителите на EUCAP Sahel Mali и компетентните органи на приемащата държава.
2. При липса на предварително споразумение споровете относно тълкуването или прилагането на настоящото споразумение се разрешават между приемащата държава и представителите на ЕС изключително по дипломатически път.

*Член 18***Други разпоредби**

1. Когато в настоящото споразумение се съдържа препратка към привилегиите, имунитетите и правата на EUCAP Sahel Mali и на нейния персонал, правителството на приемащата държава отговаря за прилагането и спазването им от страна на компетентните местни органи на приемащата държава.
2. Някоя разпоредба от настоящото споразумение няма за цел и не може да се тълкува като дерогация от правата, предоставени на дадена изпращаща държава съгласно други споразумения.

*Член 19***Договорености за прилагане**

За целите на прилагането на настоящото споразумение въпросите от оперативен, административен и технически характер могат да бъдат предмет на отделни договорености, които се сключват между ръководителя на мисията и административните органи на приемащата държава.

*Член 20***Влизане в сила и прекратяване**

1. Настоящото споразумение влиза в сила в деня на подписването му и остава в сила до датата на напускане на последните части на EUCAP Sahel Mali и на последния член на персонала на EUCAP Sahel Mali, съгласно нотификацията, изпратена от EUCAP Sahel Mali.
2. Настоящото споразумение може да бъде изменено писмено по взаимно съгласие на страните. Измененията се правят под формата на отделни протоколи, които представляват неразделна част от настоящото споразумение и влизат в сила съгласно параграф 1 от настоящия член.
3. Прекратяването на настоящото споразумение не засяга правата и задълженията, произтичащи от прилагането на споразумението преди неговото прекратяване.
4. След влизането в сила на настоящото споразумение Споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Република Мали, подписано в Бамако на 31 октомври 2014 г., прекратява действието си.

Съставено в Бамако на седми ноември две хиляди и деветнадесета година в два оригинални екземпляра на френски език.

ЗА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РЕПУБЛИКА МАЛИ

**РЕШЕНИЕ (ЕС) 2019/1925 НА СЪВЕТА****от 14 ноември 2019 година****относно подписването от името на Съюза и временното прилагане на Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 2 март 2015 г. Съветът прие Решение (ЕС) 2015/384 <sup>(1)</sup> относно сключването на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал („споразумението“) <sup>(2)</sup>. Споразумението влезе в сила на 20 ноември 2014 г. и все още е в сила.
- (2) Срокът на действие на протокола за прилагане на споразумението, който все още е в сила, ще изтече на 19 ноември 2019 г.
- (3) Комисията проведе преговори от името на Съюза за нов протокол за прилагане на споразумението („протоколът“). След приключването на преговорите протоколът беше парафиран на 19 юли 2019 г.
- (4) Целта на протокола е да позволи на Съюза и на Сенегал да работят в по-тясно сътрудничество, за да насърчат устойчивата политика в областта на рибарството, отговорното използване на рибните ресурси във водите на Сенегал и да подкрепят усилията на тази държава за развитието на сектора на рибарството.
- (5) Протоколът следва да бъде подписан и да се прилага временно до приключване на процедурите, необходими за влизането му в сила.
- (6) С цел да се избегне прекъсване в риболовните дейности на корабите на Съюза протоколът следва да се прилага временно от момента на неговото подписване,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Подписването от името на Съюза на Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал се разрешава, при условие че посоченият протокол бъде сключен.

Текстът на протокола е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето (лицата), упълномощено(и) да подпише(ат) протокола от името на Съюза.

<sup>(1)</sup> Решение (ЕС) 2015/384 на Съвета от 2 март 2015 г. относно сключването от името на Европейския съюз на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал и протокола за прилагане към него (ОВ L 65, 10.3.2015 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал (ОВ L 304, 23.10.2014 г., стр. 3).

Член 3

Протоколът се прилага временно считано от датата на подписването му, в съответствие с член 16 от него, до приключване на процедурите, необходими за влизането му в сила.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 14 ноември 2019 година.

За Съвета  
Председател  
T. TUPPURAINEN

---

## ПРОТОКОЛ

### за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал

#### ЧЛЕН 1

##### Цел

Целта на настоящия протокол е прилагането на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал („споразумението“). Протоколът включва приложение и допълнения, които представляват неразделна част от него.

#### ЧЛЕН 2

##### Общи положения

1. Страните потвърждават отново своя ангажимент да насърчават устойчивото рибарство и опазването на морското биологично разнообразие при спазване на принципите на недискриминация, прозрачност и добро управление.
2. В съответствие с член 4 от споразумението корабите на Съюза могат да осъществяват риболовни дейности в риболовната зона на Сенегал само ако притежават разрешение за риболов, издадено в рамките на настоящия протокол и съгласно реда и условията, описани в приложението към него.

#### ЧЛЕН 3

##### Обхват

1. Възможностите за риболов, предоставени на риболовните кораби на Съюза, се определят, както следва:
  - по отношение на далекомигриращите видове (видовете, изброени в приложение 1 към Конвенцията на ООН по морско право от 1982 г.), с изключение на видовете под защита на международните конвенции; и
  - видовете, забранени от Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT):
    - а) 28 кораба с мрежи гъргър за улов на риба тон с оборудване за дълбоко замразяване,
    - б) 10 кораба, съоръжени с въдици;
    - в) 5 кораба с парагади;
  - по отношение на дънните дълбочинни риби:
    - г) 2 траулера.

Настоящият параграф се прилага при спазване на разпоредбите на членове 8 и 10 от настоящия протокол.

2. Описаните в параграф 1 възможности за риболов се отнасят единствено до онези риболовни зони в Сенегал, чиито географски координати бъдат съобщени на Съюза преди началото на временното прилагане в съответствие с действащото сенегалско законодателство.
3. В съответствие с посочените в приложението разпоредби и с националното законодателство риболовните кораби на Съюза не могат да извършват дейности в забранени зони или в периоди на естествено възстановяване.
4. На европейските кораби, съоръжени с въдици, се разрешава да използват жива стръв съгласно условията, определени от националното законодателство.

## ЧЛЕН 4

## Финансово участие

1. Общата прогнозна стойност на настоящия протокол за периода, посочен в член 15, възлиза на 15 253 750 EUR, тоест на 3 050 750 EUR годишно. Тази сума се разпределя, както следва:
  - 1 700 000 EUR годишно под формата на финансовото участие, посочено в член 6 от споразумението, разпределено, както следва:
    - а) годишна сума със специално предназначение в размер на 800 000 EUR като финансова компенсация за достъпа до рибните ресурси, която включва сума, съответстваща на референтен тонаж за далекомигриращи видове от 10 000 тона годишно;
    - б) годишна сума със специално предназначение в размер на 900 000 EUR за период от пет години, в подкрепа на изпълнението на секторната политика на Сенегал в областта на рибарството
  - 1 350 750 EUR годишно, съответстващи на прогнозната стойност на таксите, дължими от корабособствениците за разрешенията за риболов, предоставени в изпълнение на член 4 от споразумението и в съответствие с условията и реда, предвидени в приложението, глава II, точка 3.
2. Параграф 1 се прилага при спазване на членове 5, 7 и 9 от настоящия протокол и на членове 13 и 14 от споразумението.
3. Когато е приложимо и въз основа на данните за дневния улов, получени от държавата членка на знамето, Сенегал и Съюзът осигуряват наблюдението на дейността на риболовните кораби на Съюза в сенегалските риболовни зони, за да гарантират подходящо управление на:
  - референтния тонаж, определен в параграф 1, първо тире, буква а), за далекомигриращите видове, и
  - разрешения обем на улова за дънните видове, посочено в съответния технически фиш, поместен в приложението, допълнение 2.
4. Съюзът, държавите членки на знамето и Сенегал гарантират наблюдението на улова, по-специално чрез електронната система за докладване на данните за улова (ERS). Те предприемат подходящите мерки, които са тяхно задължение, с цел да се избегне превишаването на разрешения обем на улов и се уведомяват взаимно за предприетите мерки.
5. Щом уловът достигне 80 % от обема на разрешения улов на дънни дълбочинни видове, се пристъпва към седмично наблюдение на улова, извършен от риболовните кораби на Съюза. След като ERS започне да функционира, наблюдението ще се осъществява всекидневно. Сенегал информира органите на Съюза веднага щом бъде достигнат разрешения обем на улова. При получаване на тази нотификация Съюзът информира също и държавите членки, които се оттеглят от риболовната зона.
6. Ако количеството на годишния улов на далекомигриращи видове от корабите на Съюза в сенегалски води надвиши годишния референтен тонаж, посочен в параграф 1, първо тире, буква а), общият размер на годишното финансово участие се увеличава с 45 EUR за всеки допълнителен тон улов.
7. Определеният за дънни дълбочинни видове разрешен обем на улова, посочен в съответния технически фиш, поместен в приложението, допълнение 2, съответства на максималното количество улов, позволено за тези видове. Ако годишният улов на тези видове надвиши разрешения обем, се начислява санкция от 95 EUR/t за надвишаващия улов, в допълнение към таксата.
8. През първата година Европейският съюз изплаща определеното в параграф 1, първо тире, буква а) финансово участие, свързано с достъпа на риболовните кораби на Съюза до рибните ресурси на Сенегал, най-късно 90 дни след началната дата на временното прилагане на настоящия протокол, а през следващите години — най-късно на годишнината от подписването на настоящия протокол.
9. Определеното в параграф 1, първо тире, букви а) и б) финансово участие се изплаща по сметка на държавния бюджет на Сенегал. Сумата, предназначена за секторната подкрепа, посочена в параграф 1, първо тире, буква б), се предоставя на Дирекцията по морски риболов с оглед на нейното използване. Сенегал взема необходимите мерки за включване на тази сума в бюджетното планиране (годишен Закон за държавния бюджет). Сенегалските власти съобщават на Европейската комисия данните на съответната банкова сметка на държавния бюджет преди началото на временното прилагане на настоящия протокол, а след това — ежегодно.



## ЧЛЕН 5

**Секторна подкрепа**

1. Секторната подкрепа по настоящия протокол допринася по-специално за осъществяване на мерките, залегнали в Писмото за секторната политика относно развитието на рибарството и аквакултурите на Сенегал (2016—2023 г.), и за развитие на морската икономика. Тя има за цел:

- устойчивото управление на ресурсите,
- подобряването на мониторинга, контрола и наблюдението на риболовните дейности;
- повишаването на научния капацитет, задълбочаването на научните изследвания върху рибните ресурси и събирането на данни,
- подпомагането на непромишления риболов,
- развитието на аквакултурите,
- повишаването на стойността, контрола и ветеринарно-санитарното сертифициране на продуктите от риболов,
- повишаването на капацитета на заинтересованите страни в областта на рибарството.

2. Най-късно три месеца след влизането в сила на настоящия протокол или, според случая — след началната дата на неговото временно прилагане, съвместният комитет приема многогодишна секторна програма и подробни правила за прилагането ѝ, по-специално:

- годишните и многогодишните насоки за използване на финансовото участие, посочено в член 4, параграф 1, първо тире, буква б);
- годишните и многогодишните цели, които трябва да бъдат изпълнени с оглед установяване на устойчиво и отговорно рибарство, като се вземат под внимание приоритетите, определени от Сенегал в националната му политика в областта на рибарството или в други области, свързани или имащи въздействие върху установяването на отговорен и устойчив риболов, по-специално по отношение на подкрепата за непромишления риболов, на наблюдението, на контрола и на борбата с незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов (ННН), както и приоритетите за повишаване на научния капацитет на Сенегал в риболовния сектор;
- критериите и процедурите, включително, когато е целесъобразно, бюджетните и финансовите показатели за изготвяне на оценка на постигнатите всяка година резултати

3. Изплащането на първия транш от секторната подкрепа се извършва, след като съвместният комитет утвърди многогодишната програма.

4. Съвместният комитет определя целите и извършва оценка на очакваното въздействие на проектите, за да одобри разпределянето на сумите от финансовото участие за секторна подкрепа от страна на Сенегал. При необходимост той може да преразгледа условията за прилагане на секторната подкрепа.

5. Сенегал представя годишен доклад на постиженията, в който се съдържа ежегодна равностметка на напредъка на осъществяваните чрез финансиране от секторната подкрепа проекти и който се разглежда от съвместния комитет. Сенегал изготвя също така и окончателен доклад при изтичането на срока на действие на настоящия протокол.

6. Плащането на финансовото участие за секторната подкрепа се извършва на траншове въз основа на подход, основан на анализа на резултатите от прилагането на секторната подкрепа и на нуждите, определени в хода на многогодишното планиране. Секторната подкрепа, предвидена в член 4, параграф 1, първо тире, буква б), може да бъде прекратена в следните случаи: когато постигнатите резултати не отговарят на заплануваното според оценка, извършена от съвместния комитет, или в случай на усвояване на финансовото участие по начин, несъответстващ на одобрената програма.

7. Изплащането на секторната подкрепа се подновява след консултации и съгласието на страните и/или когато резултатите от финансовото изпълнение, посочени в параграф 4, оправдават подновяването. То обаче е ограничено до период от шест месеца след изтичането на срока на действие на настоящия протокол.

8. Всяко предложение за изменение на многогодишната програма за секторна подкрепа се одобрява от съвместния комитет, като при необходимост одобряването се извършва чрез размяна на писма.
9. Страните гарантират популяризирането на резултатите от секторната подкрепа.

#### ЧЛЕН 6

##### Научно сътрудничество

1. Страните се задължават да насърчават сътрудничеството по отношение на отговорното рибарство в региона на Западна Африка. Те се задължават да спазват всички препоръки и резолюции на ICCAT и да вземат предвид научните становища на други компетентни регионални организации, като например Комитета по риболова в централната източна част на Атлантическия океан (CECAF).
2. Страните се задължават да свикват редовно и при нужда съвместната научна работна група, за да обсъдят всеки въпрос от научен характер, свързан с прилагането на настоящия протокол. Мандатът, съставът и функционирането на тази съвместна научна работна група се определят от съвместния комитет.
3. Страните се задължават да оповестяват публично и да обменят всяка важна информация относно риболовните дейности по настоящия протокол.
4. Въз основа на приетите в рамките на ICCAT препоръки и резолюции и в светлината на най-добрите налични научни становища, като тези на CECAF, и на заключенията от заседанията на съвместната научна работна група, ако такива са налични, съвместният комитет приема мерки по отношение на дейностите на риболовните кораби на Съюза, с цел да се гарантира устойчивото управление на рибните ресурси, обхванати от настоящия протокол.

#### ЧЛЕН 7

##### Икономическо сътрудничество и повишаване на стойността

1. Страните насърчават икономическото и техническото сътрудничество между операторите в сектора на рибарството и на преработката, за да създадат благоприятни условия за инвестиции и повишаване на стойността на рибните ресурси.
2. Страните използват потенциала на финансовите и техническите инструменти, с които разполагат, така че да се повиши съгласуваността на действията в областта на рибарството и сивата икономика. За тази цел вниманието ще бъде насочено по-специално към повишаване на стойността на продуктите, снабдяване на преработвателните цехове и на местния пазар, както и към насърчаване на търговията.

#### ЧЛЕН 8

##### Преразглеждане на възможностите за риболов и на условията за упражняване на риболовна дейност

1. Съвместният комитет може да преразглежда посочените в член 3 възможности за риболов, доколкото приетите от ICCAT препоръки и резолюции и становищата на CECAF потвърждават, че това преразглеждане гарантира устойчивото управление на рибните видове, посочени в настоящия протокол, и при условие че съвместната научна работна група одобри това.
2. В такъв случай финансовото участие, посочено в член 4, параграф 1, първо тире, буква а), се коригира пропорционално и на принципа *pro rata temporis*.
3. При необходимост съвместният комитет може да разглежда и адаптира или изменя, по взаимно съгласие, разпоредбите, уреждащи условията относно упражняването на риболовни дейности и относно техническите мерки за прилагането на настоящия протокол.

**ЧЛЕН 9****Прилов**

В съответствие с препоръките на ИССАТ страните се ангажират да си сътрудничат за намаляване на случайния улов на защитени видове морски птици, морски костенурки, акули и морски бозайници. За тази цел корабите на Съюза са длъжни да прилагат научно доказани технически мерки за подобряване на селективността на риболовните уреди и за намаляване на прилова на нецелеви видове.

**ЧЛЕН 10****Нови възможности за риболов и проучвателен риболов**

1. В случай че риболовните кораби на Съюза проявяват интерес към риболовни дейности, които не са посочени в член 1, страните се консултират в рамките на съвместния комитет за евентуалното разрешаване на тези нови дейности. Когато е целесъобразно, съвместният комитет се договаря относно условията, приложими по отношение на тези нови възможности за риболов и, ако е необходимо, изменя настоящия протокол и приложението към него.
2. Разрешението за упражняване на новите риболовни дейности се предоставя, като се вземат предвид най-добрите научни становища и въз основа на резултатите от научни кампании, одобрени от съвместната научна работна група, ако такива са налични.
3. В резултат на консултациите, предвидени в параграф 1, съвместният комитет разрешава рейсове за проучвателен риболов в сенегалските риболовни зони с цел изпробването на техническата изпълнимост и икономическата рентабилност на новите видове риболов. С тази цел и по искане на Сенегал съвместният комитет определя за всеки отделен случай видовете, условията и всеки друг подходящ параметър. Страните извършват проучвателния риболов в съответствие с условията, определени от съвместната научна работна група.

**ЧЛЕН 11****Електронен обмен на информация**

1. Сенегал и Съюзът се ангажират да въведат в най-кратки срокове необходимите информационни системи за електронен обмен на всички данни и документи, свързани с прилагането на споразумението.
2. Документът в електронен формат ще се смята за еквивалентен във всяко отношение на същия документ на хартиен носител.
3. Сенегал и Съюзът своевременно се уведомяват взаимно за всеки проблем във функционирането на съответните информационни системи. В такива случаи данните и документите, свързани с прилагането на споразумението, автоматично се заменят с тяхната версия на хартиен носител.

**ЧЛЕН 12****Поверителност на данните**

1. Сенегал и Съюзът се ангажират да гарантират, че всички поименни данни, свързани с кораби на Съюза и с техните риболовни дейности, получени в рамките на споразумението, винаги се обработват в строго съответствие с принципите на поверителност и защита на данните.
2. Страните гарантират, че единствено обобщените данни, свързани с риболовни дейности във водите на Сенегал, се предоставят публично, съгласно съответните разпоредбите на ИССАТ и на другите регионални организации за управление на риболова. Данните, които могат да се считат за поверителни, трябва да се използват от компетентните органи изключително за целите на прилагането на споразумението и с цел управление на рибарството, контрол и наблюдение.

3. По отношение на личните данни, предавани от страните, съвместният комитет може да установи подходящи предпазни клаузи и правни мерки в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> (Общ регламент на Съюза относно защитата на данните) и с приложимите в Сенегал правила.

#### ЧЛЕН 13

##### **Временно прекратяване**

Прилагането на настоящия протокол, включително плащането на финансовото участие, може да бъде временно прекратено едностранно от някоя от страните съобразно случаите и условията, определени в член 14 от споразумението.

#### ЧЛЕН 14

##### **Денонсиране**

Прилагането на настоящия протокол може да бъде денонсирано едностранно от някоя от страните съобразно случаите и условията, определени в член 14 от споразумението.

#### ЧЛЕН 15

##### **Срок на прилагане**

Настоящият протокол и приложението към него се прилагат за срок от пет години, считано от датата на временното му прилагане.

#### ЧЛЕН 16

##### **Временно прилагане**

Настоящият протокол се прилага временно от датата на подписването му.

#### ЧЛЕН 17

##### **Влизане в сила**

Настоящият протокол влиза в сила на датата, на която страните се уведомят взаимно за приключването на необходимите за целта процедури.

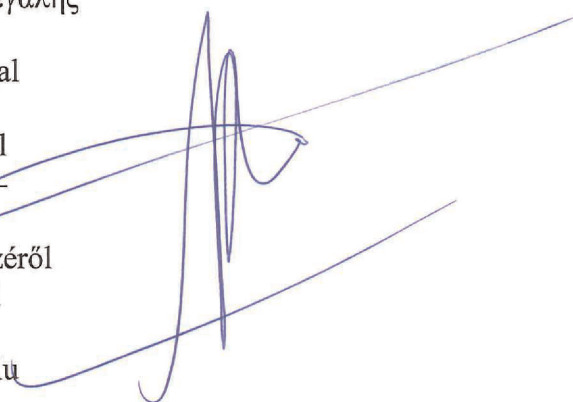
---

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ ЕС L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Za Európsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Għall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen



За Република Сенегал  
Por la República de Senegal  
Za Senegalskou republiku  
For Republikken Senegal  
Für die Republik Senegal  
Senegali Vabariigi nimel  
Για την Δημοκρατία της Σενεγάλης  
For the Republic of Senegal  
Pour la République du Sénégal  
Za Republiku Senegal  
Per la Repubblica del Senegal  
Senegālas Republikas vārdā –  
Senegalo Respublikos vardu  
A Szenegáli Köztársaság részéről  
Għar-Repubblika tas-Senegal  
Voor de Republiek Senegal  
W imieniu Republiki Senegal  
Pela República do Senegal  
Pentru Republica Senegal  
Za Senegalskú republiku  
Za Republiko Senegal  
Senegalin tasavallan puolesta  
För Republiken Senegal



## ПРИЛОЖЕНИЕ

## УСЛОВИЯ ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА РИБОЛОВНИ ДЕЙНОСТИ ОТ КОРАБИТЕ НА СЪЮЗА В СЕНЕГАЛСКИТЕ РИБОЛОВНИ ЗОНИ

## ГЛАВА I

## Общи разпоредби

## 1. Определяне на компетентния орган

1. За нуждите на настоящото приложение и ако не е посочено друго, всяко позоваване на Съюза (ЕС) или на Република Сенегал (Сенегал) в смисъл на компетентен орган се отнася до:
  - а) за Съюза: Европейската комисия, когато е приложимо — чрез делегацията на ЕС в Сенегал;
  - б) за Република Сенегал: Министерство на рибарството и морската икономика.
2. За целите на прилагането на разпоредбите на настоящото приложение понятието „разрешение за риболов“ е равностойно на понятието „лиценз“ съгласно определението, посочено в сенегалското законодателство.
3. Правата и задълженията, определени като такива за „кораби“ се разбират като правата и задълженията на операторите на кораби, на техните агенти, както и на капитаните, отговорни за дейностите.

## 2. Риболовни зони

Под „сенегалски риболовни зони“ се разбират частите от сенегалските води, в които Сенегал разрешава на риболовните кораби на Съюза да упражняват риболовна дейност в съответствие с член 4, параграф 1 от споразумението.

- 2.1. Географските координати на сенегалските риболовни зони и базови линии се съобщават на Съюза преди началната дата на временното прилагане на настоящия протокол в съответствие със сенегалското законодателство.
- 2.2. Също така на Съюза се съобщават — преди началната дата на временното прилагане на настоящия протокол в съответствие със сенегалското законодателство — зоните, забранени за риболов съгласно действащото национално законодателство, като например националните паркове, защитените морски зони и зоните за възпроизводство на рибите, както и зоните, забранени за корабоплаване.
- 2.3. В момента на издаването на разрешенията за риболов Сенегал съобщава на корабособствениците координатите на риболовните зони и на забранените зони.
- 2.4. Сенегал информира Комисията за всяко изменение на тези зони най-малко два месеца преди временното прилагане на настоящия протокол.

## 3. Период на биологично възстановяване

Риболовните кораби на Съюза с разрешение да упражняват риболовна дейност в рамките на настоящия протокол спазват всички периоди на биологично възстановяване, определени от сенегалското законодателство. Всяка година наредбата за определяне на периода на биологично възстановяване се изпраща предварително на ЕС, за да се позволи адаптирането на заявленията за издаване на разрешение.

## 4. Определяне на агент

Всеки риболовен кораб на Съюза с дейност в риболовните зони на Сенегал трябва да се представлява от местен агент, установен в Сенегал.

## 5. Превеждане на сумите от страна на корабособствениците

Преди да започне временното прилагане на настоящия протокол Сенегал съобщава на Съюза данните на съответната банкова сметка на държавния бюджет, по която следва да се преведат сумите, платими от корабите на Съюза в рамките на споразумението. Разходите по тези банкови преводи са за сметка на корабособствениците.

## 6. Контакти

Двете страни се уведомяват взаимно за съответните звена за контакт:

- за процедурите, свързани с разрешенията за риболов,
- за задълженията за деклариране на операторите от ЕС,

— за останалата информация, която се обменя във връзка с прилагането на настоящия протокол и спазването на стандартите и задълженията, произтичащи от сенегалското законодателство.

## ГЛАВА II

### Разрешения за риболов

#### 1. Предварителни условия за получаване на разрешение за риболов — отговарящи на условията кораби

Разрешенията за риболов по член 4 от споразумението се издават, при условие че:

- корабът е вписан в регистъра на риболовните кораби на Съюза;
- са изпълнени условията за допустимост по настоящия протокол и законодателството на ЕС относно устойчивото управление на външните риболовни флотове <sup>(1)</sup>,
- са били изпълнени всички предходни задължения, свързани с корабособственика, капитана или самия кораб, произтичащи от риболовните им дейности в Сенегал в рамките на споразумението.

#### 2. Заявления за разрешения за риболов

2.1. Компетентните органи на Съюза изпращат по електронен път за всеки кораб заявление до Министерството на рибарството и морската икономика, с копие до делегацията на Европейския съюз в Сенегал, най-малко 20 работни дни преди желаната начална дата на срока на валидност.

2.2. Заявленията се представят пред компетентния орган на Сенегал чрез формуляра, чийто образец се съдържа в допълнение 1.

2.3. Всяко заявление за разрешение за риболов се придружава от следните документи:

- документ, удостоверяващ плащането на фиксирания аванс, установен в техническия фиш, поместен в допълнение 2 или 3 съгласно съответната категория,
- актуална цветна снимка на кораба, сниман странично.

2.4. В рамките на настоящия протокол всяко заявление за подновяване на разрешението за риболов за кораб, чиито технически спецификации не са променяни, се придружава единствено от документа, удостоверяващ плащането на фиксирания аванс.

#### 3. Такси и фиксирани аванси

3.1. Разрешенията за риболов се издават след плащането на фиксирания аванс на компетентните национални органи, както е посочено по-долу.

3.2. Фиксираните аванси и таксите в евро за тон улов в риболовните зони на Сенегал са следните:

За корабите с мрежи гъргър за улов на риба тон:

- за първите три години от прилагането на протокола — годишен фиксиран аванс в размер на 18 500 EUR на кораб, равняващ се на 231,25 тона годишно, въз основа на такса от 80 EUR/тон;
- за последните две години от прилагането на протокола — годишен фиксиран аванс в размер на 18 500 EUR на кораб, равняващ се на 217,65 тона годишно, въз основа на такса от 85 EUR/тон.

За корабите, съоръжени с въдици:

- годишен фиксиран аванс в размер на 13 000 EUR на кораб, равняващ се на 173,33 тона годишно, въз основа на такса от 75 EUR/тон.

За корабите с парагади:

- годишен фиксиран аванс в размер на 3 525 EUR на кораб, равняващ се на 47 тона годишно, въз основа на такса от 75 EUR/тон.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета (ОВ ЕС L 347, 28.12.2017 г., стр. 81).

За траулерите:

— фиксиран аванс в размер на 500 EUR на кораб и на тримесечие при такса от 95 EUR/тон.

Размерът на таксата и на фиксирания аванс, както и техническите условия, са посочени в информационните фишове, поместени в допълнения 2 и 3.

- 3.3. Размерът на таксата и на фиксирания аванс включва всички национални и местни такси с изключение на пристанищните данъци и таксите за обслужване.
- 3.4. Когато срокът на валидност на разрешението за риболов е по-кратък от една година, по-конкретно поради биологично възстановяване, размерът на фиксирания аванс се адаптира на принципа *pro rata temporis* спрямо срока на валидност, съгласно разпоредбите, определени в допълнения 2 и 3.

#### 4. Издаване на разрешение за риболов и временен списък на корабите с разрешение за риболов

- 4.1. След получаване на заявленията за разрешение за риболов в съответствие с точки 2.2 и 2.3, Сенегал изготвя в срок от 5 работни дни временния списък на корабите с разрешение за риболов за всяка категория кораби.
- 4.2. Този списък се представя на националния орган, отговарящ за контрола на рибарството, и на Съюза. Сенегал може да издаде временния списък директно на корабособственика или на неговия агент.
- 4.3. На корабите се разрешава да извършват риболов веднага след вписването им във временния списък. Тези кораби трябва да съхраняват винаги на борда си копие от временния списък, докато бъде издадено разрешението за риболов.
- 4.4. Разрешенията за риболов за всички кораби се издават от компетентния орган на корабособствениците или на техните агенти в срок от 20 работни дни след получаването на всички документи по точка 2.3. Копия на разрешенията се изпращат и до делегацията на Европейския съюз в Сенегал.
- 4.5. За да не се отлага възможността за риболов в зоната, копие от разрешението за риболов се изпраща на корабособствениците едновременно и по електронен път. Това копие може да се използва в срок от максимум 60 дни от датата на издаване на разрешението за риболов. В рамките на този срок копието се счита за равностойно на оригинала.
- 4.6. Разрешението за риболов трябва да се съхранява на борда по всяко време, без да се засягат точки 4.3 и 4.5.

#### 5. Прехвърляне на разрешението за риболов

- 5.1. Разрешението за риболов се издава на името на конкретен кораб и не може да бъде прехвърляно.
- 5.2. Същевременно, по искане на Съюза и в случай че технически доклад констатира наличието на форсмажорни обстоятелства (например загуба или продължителен престой на кораб поради сериозна техническа повреда), разрешението за риболов на кораба се заменя с ново разрешение, издадено на друг кораб от същата категория като замествания, без да е дължима нова такса.
- 5.3. В този случай при изчисляването на улова за определяне на евентуално допълнително плащане се отчита общият улов на двата кораба.
- 5.4. Собственикът на замествания кораб или негов представител връща анулираното разрешение за риболов на компетентния орган. Той информира писмено делегацията на Европейския съюз в Сенегал.
- 5.5. След връщането на анулираното разрешение в най-кратки срокове се издава ново разрешение за риболов. Делегацията на Европейския съюз в Сенегал бива уведомена за прехвърлянето на разрешението за риболов.

#### 6. Срок на валидност на лиценза

- 6.1. Разрешенията за риболов за корабите за улов на риба тон се издават за едногодишен период. Разрешенията за риболов за траулери за улов на дънни дълбочинни видове се издават за тримесечен период.
- 6.2. Разрешенията за риболов могат да бъдат подновявани.
- 6.3. За целите на определянето на началото на периода на валидност на разрешенията за риболов под „едногодишен период“ се разбира:
  - годишен период: от датата на временното прилагане на настоящия протокол до 31 декември на същата година; след това — всяка пълна календарна година; през последната година от прилагането на настоящия протокол — периодът между 1 януари и датата на изтичане на срока на действие на настоящия протокол;



— под „тримесечен период“ се разбира: от датата на временното прилагане на настоящия протокол — периодът между датата на неговото влизане в сила и датата на началото на следващото тримесечие, като тримесечието започват на 1 януари, 1 април, 1 юли или 1 октомври; след това — всяко пълно тримесечие; в края на прилагане на протокола — периодът между края на последното пълно тримесечие и датата на изтичане на настоящия протокол.

## 7. Помощни кораби

- 7.1. По искане на Съюза Сенегал разрешава на корабите от Съюза, притежаващи разрешение за риболов, да бъдат подпомагани от помощни кораби.
- 7.2. Подпомагането не може да включва зареждане с гориво, нито трансбордиране на улова.
- 7.3. Помощните кораби трябва да плават под флага на държава — членка на Съюза, и нямат право да бъдат оборудвани за риболов.
- 7.4. По отношение на помощните кораби се прилага процедурата за подаване на заявления за разрешение за риболов, която е описана в настоящата глава, до степента, приложима за тях. Заявлението за разрешение се придружава от списък на риболовните кораби, спрямо които се извършват помощни дейности.
- 7.5. Сенегал изготвя списък на помощните кораби с разрешение и го съобщава на националния орган, отговарящ за контрола над рибарството, и на Съюза.
- 7.6. Годишната такса за всеки помощен кораб е 3500 EUR.
- 7.7. Разрешението за помощен кораб не може да се прехвърля и таксата не се намалява на принципа *pro rata temporis*.

## ГЛАВА III

### Технически мерки

1. Техническите мерки, свързани със зоната, риболовните уреди и прилова, приложими към траулерите за улов на дълбочинни видове с разрешение за риболов, са определени в техническия фиш в допълнение 2.
2. Техническите мерки, приложими към корабите за улов на риба тон с разрешение за риболов, са определени в техническия фиш в допълнение 3. Корабите за улов на риба тон гарантират спазването на препоръките и резолюциите на ICCAT и се съобразяват с научните становища на други регионални организации за управление на рибарството.

## ГЛАВА IV

### Наблюдение, контрол и надзор

#### Раздел 1

### Деклариране и наблюдение на улова

#### 1. Електронен риболовен дневник

- 1.1. Капитанът на всеки кораб на Съюза с риболовна дейност по споразумението води електронен риболовен дневник, интегриран в електронна система за докладване на данните за улова (ERS).
- 1.2. На риболовен кораб, който не е оборудван с ERS, не се разрешава да влиза в риболовната зона на Сенегал с цел риболов.
- 1.3. Ако е необходимо, риболовният дневник за риболова на риба тон се адаптира, за да бъде съобразен с резолюциите и приложимите препоръки на ICCAT или на други регионални организации за управление на рибарството за други видове риболов.
- 1.4. Риболовният дневник се попълва от капитана за всеки ден, в който корабът се намира в риболовните зони на Сенегал.
- 1.5. Капитанът вписва ежедневно в риболовния дневник количеството от всеки вид, уловено и съхранявано на борда, за всяка риболовна операция. Количествата се изразяват в килограми живо тегло или, според случая, в брой екземпляри. Риболовният дневник се попълва четливо, с главни букви, и се подписва от капитана. За точността на данните, вписани в риболовния дневник, отговаря капитанът. Данните от риболовния дневник ежедневно се предават автоматично до центъра за наблюдение на риболова (ЦНР) на държавата на знамето, както и по електронен път до компетентния орган на Сенегал. Предаването на информацията включва най-малко следното:
  - а) идентификационните номера и името на риболовния кораб;

- б) трибуквения код по ФАО на всеки вид;
  - в) географската зона, където е извършен уловът;
  - г) датата и, ако е целесъобразно, часа на улова;
  - д) датата и часа на тръгане и на пристигане в пристанището и продължителността на риболовния рейс;
  - е) вида на риболовния уред, техническите спецификации и размерите;
  - ж) приблизителните количества от всеки вид, съхранявани на борда, в килограми живо тегло или, според случая, броя екземпляри;
  - з) приблизителните количества от всеки вид, изхвърлени в морето, в килограми живо тегло или, според случая, броя екземпляри.
- 1.6. Държавата на знамето гарантира получаването на данните и тяхното записване в информационна база данни, осигуряваща защитеното им съхраняване в продължение на най-малко 36 месеца.
- 1.7. Държавата на знамето и Сенегал гарантират, че са оборудвани с необходимия хардуер и софтуер за автоматично предаване на данни ERS. За предаването на данни ERS се използват управляваните от Европейската комисия електронни средства за комуникация, предназначени за стандартизиран обмен на данни във връзка с риболова. Измененията на стандартите се изпълняват в срок от шест месеца.
- 1.8. ЦНР на държавата на знамето осигурява автоматичното ежедневно предаване на риболовните дневници чрез ERS на ЦНР на Сенегал за периода на пребиваване на кораба в риболовната зона, дори при липса на улов.
- 1.9. Условието за съобщаване на улова чрез ERS, както и процедурите в случай на неизправност, са посочени в допълнение 4.
- 1.10. Сенегалските власти обработват данните за риболовните дейности на отделните кораби по поверителен и сигурен начин.
- 1.11. Точки 1.6—1.9 се прилагат от датата на уведомлението, че Сенегал разполага с оборудване ERS и че е задействано автоматичното получаване в сенегалския ЦНР, ако е необходимо след период на изпитване. Докато не започне да функционира автоматичното получаване, информацията, посочена в точка 1.5, букви а)—з), се изпраща от корабите в използваем електронен формат по електронна поща, в момента на напускане на зоната, под формата на извадка от електронния риболовен дневник, придружаваща тяхното съобщение или не по-късно от 48 часа след пристигането в пристанище на Сенегал. В такъв случай данните се изпращат и на Центъра за океанографски изследвания на Dakar-Thiaroye (Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye - CRODT). След като започне да функционира системата ERS в Сенегал, изпращането на риболовните дневници до CRODT се поема от ЦНР на Сенегал.
- 1.12. Държавата членка на знамето и Сенегал следят за усвояването на обема на разрешения улов въз основа на ежедневните декларации. Държавата членка на знамето гарантира прекратяването на риболовните операции на датата, на която се очаква въпросните кораби да достигнат обема на разрешения улов, за да се избегне всяко надвишаване на разрешения обем.
2. Обобщени данни за улова
- 2.1. Обобщените по месец количества на улова и изхвърлянията за всеки кораб се изпращат от държавата на знамето в базата данни, поддържана от Европейската комисия. За видовете, за които се прилага обем на разрешен улов съгласно настоящия протокол или препоръки на ICCAT, количествата се съобщават всеки месец за предходния месец.
- 2.2. Държавата на знамето проверява данните чрез кръстосани проверки с данните за разтоварване, продажба, инспекции или наблюдение, както и с всяка информация, с която органите разполагат. Актуализирането на базата данни, изисквано в резултат на тези проверки, се извършва в най-кратки срокове. При проверките се използват географските координати на риболовните зони, определени съгласно настоящия протокол. Коефициентите на преобразуване, използвани за определяне на еквивалента в живо тегло, се одобряват от съвместния комитет.
- 2.3. Преди края на всяко тримесечие Съюзът предоставя на сенегалските власти извлечените от базата данни обобщени данни за предходните тримесечия на текущата година, в които се посочва количеството на улова по кораб, по месец риболовна дейност и по видове. Тези данни са неокончателни и подлежат на промяна.

- 2.4. Сенегал ги оценява и докладва всяко съществено несъответствие с данните от електронния риболовен дневник, предоставени чрез ERS. Държавите на знамето провеждат проверка и, ако е необходимо, актуализират данните.
  - 2.5. В случай на неспазване на разпоредбите относно декларирането на улова Сенегал може да отнеме временно разрешението за риболов на въпросния кораб до получаване на липсващите декларации за улов и да санкционира корабособственика съгласно разпоредбите от действащото национално законодателство. При повторно неспазване Сенегал може да откаже да поднови разрешението за риболов.
  - 2.6. Сенегал уведомява незабавно Съюза за налагането на всяка подобна санкция.
3. Преход към електронна система за докладване на данните за улова (ERS)

Двете страни се споразумяват да осъществят преход към система за електронно деклариране на данните относно риболовните дейности, основана на техническите характеристики, посочени в допълнение 4. Страните се споразумяват да определят общи условия, за да се извърши този преход във възможно най-кратки срокове. Сенегал уведомява Съюза веднага щом условията за този преход са изпълнени. От датата на предаването на тази информация се договаря двумесечен срок, в рамките на който системата трябва да започне да функционира безпроблемно.

#### 4. Изчисляване на таксите

##### 4.1. Проверки на тримесечните данни

4.1.1. Сенегал уведомява своевременно Съюза за резултатите от проверките по точка 2.3.

4.1.2. Съюзът изпраща на Сенегал необходимите разяснения, евентуално предоставени от научния институт на държавата членка на знамето. Ако е необходимо, се провеждат заседания на съвместната научна работна група или на научните институти.

##### 4.2. Окончателен отчет и плащане

4.2.1. Съюзът изготвя за всеки кораб — въз основа на подадените от него декларации с обобщени данни — отчет за улова и за таксите, дължими от съответния кораб за неговата годишна кампания през предходната календарна година.

4.2.2. Той предава тези окончателни отчети на сенегалските власти и на корабособствениците чрез държавите членки преди 30 април на текущата година. Сенегал проверява и заверява окончателните отчети в срок от тридесет дни, считано от датата на получаване. Ако Сенегал не повдигне възражения в посочения по-горе срок от тридесет дни, окончателните отчети се считат за приети. В случай на несъгласие страните провеждат консултации, евентуално в рамките на съвместния комитет.

4.3. Ако сумата по окончателния отчет надвишава фиксирания аванс, внесен за получаване на разрешението за риболов, корабособственикът изплаща остатъка на Сенегал до 31 юли на текущата година. Ако сумата по окончателния отчет е по-малка от фиксирания аванс, остатъкът не се възстановява на корабособственика. Корабособствениците изпращат на Сенегал копие от документите, доказващи плащането.

## Раздел 2

### **Навлизване в сенегалски води и напускане**

1. Корабите на Съюза с дейност в рамките на настоящия протокол в сенегалски води уведомяват компетентните органи на Сенегал най-малко четири часа предварително за намерението си да навлязат в сенегалски води или да ги напуснат.
2. Заедно с уведомлението за навлизване/напускане на сенегалски води корабите съобщават и своето местоположение, както и улова, който се намира на борда, обозначен по видове с 3-буквения им код по ФАО и изразен в килограми живо тегло или, според случая, в брой екземпляри, без да се засягат разпоредбите на допълнение 4, раздел 2. Тези съобщения се изпращат по електронна поща или по факс до датата, договорена между страните, на която трябва да започне да функционира автоматичното получаване на съобщения ERS.

3. Кораб, който извършва риболовна дейност, без да е информирал компетентните власти на Сенегал, извършва нарушение и подлежи на санкциите, предвидени в националното законодателство.
4. Адресът на електронната поща, номерата на факса и телефона, както и координатите за радиовръзка на компетентните власти на Сенегал се прилагат към допълнение 6.

### Раздел 3

#### **Влизане в пристанище, трансбордиране и разтоварване**

1. Корабът уведомява компетентния орган за влизането си в пристанището най-малко 72 часа предварително.
2. Корабите, съоръжени с въдици, разтоварват улова си от риболовните зони на Сенегал в пристанището на Дакар.
  - 2.1. Корабите, съоръжени с въдици, предлагат улова си с предимство на предприятията за промишлена и непромишлена преработка и на местния пазар на взаимно договорена цена, съобразена с цените на международния пазар.
  - 2.2. В съответствие с разпоредбите на санитарното разрешение, издадено от Съюза на Сенегал, разтоварваният в Дакар улов съгласно настоящия протокол подлежи на инспекция и сертифициране от компетентния орган на Сенегал.
3. Всеки риболовен кораб на Съюза с дейност в рамките на настоящия протокол, който извършва трансбордиране в сенегалски води, осъществява това в съответствие със сенегалското законодателство.
4. Заявленията за трансбордиране се предават заедно със следната информация:
  - 4.1. Тонаж на улова по видове, който ще се трансбордира или разтоварва;
  - 4.2. Дата на трансбордиране или разтоварване;
  - 4.3. Местоназначение на улова, който ще се трансбордира или разтоварва.
5. Всяка операция по трансбордиране или разтоварване на улова, която не е предвидена в точки 1—4, е забранена в сенегалски води. По отношение на всеки нарушител на тази разпоредба се прилагат санкциите, предвидени в действащата сенегалска нормативна уредба.

### Раздел 4

#### **Система за спътниково наблюдение (VMS)**

1. Съобщения за местоположението на корабите — VMS
    - 1.1. Всеки кораб на Съюза, притежаващ разрешение в рамките на настоящия протокол, е оборудван със система за наблюдение на кораби (VMS).

Забранява се намиращата се на кораба система за позициониране и локализация с непрекъснато действие чрез спътникова връзка за предаване на данни да бъде премествана, изключвана, разрушавана, повреждана или работата ѝ да бъде възпрепятствана; забранява се предаваните или регистрираните чрез тази система данни да бъдат умислено променени, отклонявани или фалшифицирани.

Корабите на Съюза съобщават автоматично и непрекъснато позицията си на ЦНР на своята държава на знамето (корабите с мрежи гъргър на всеки час, а останалите — на всеки два часа). Тази честота може да бъде увеличена при предприемане на мерки за разследване на дейността на даден кораб.
    - 1.2. Всяко съобщение за местоположение трябва да съдържа:
      - а) идентификацията на кораба;
      - б) последното географско местоположение на кораба (географска дължина и ширина) с допустимо отклонение не повече от 500 m и доверителен интервал 99 %;
      - в) датата и часа на отчитане на местоположението;
      - г) скоростта и курса на кораба.
- То трябва да следва формата от допълнение 5.

1.3. Условието за съобщаване на местоположението на корабите чрез VMS, както и процедурите в случай на неизправност, са посочени в допълнение 5.

1.4. ЦНР обменят помежду си информация в контекста на наблюдението на дейностите на корабите.

## 2. Защитено предаване на съобщенията за местоположение до Сенегал

ЦНР на държавата на знамето предава автоматично съобщенията за местоположение на съответните кораби до ЦНР на Сенегал. ЦНР на държавата на знамето и ЦНР на Сенегал си разменят електронни адреси за контакт и се уведомяват незабавно за всяка промяна в тези адреси.

Предаването на съобщенията за местоположение между ЦНР на държавата на знамето и ЦНР на Сенегал става по електронен път чрез защитена комуникационна система.

ЦНР на Сенегал незабавно уведомява ЦНР на държавата на знамето и Съюза за всяко прекъсване в получаваните последователни съобщения за местоположението на кораб с разрешение за риболов, в случай че корабът не е уведомил за излизането си от зоната.

## 3. Валидност на съобщението VMS в случай на спор

В случай на спор между страните данните за установяване на местоположението, получавани от VMS, се приемат за надеждни.

## Раздел 5

### Наблюдатели

#### 1. Наблюдение на риболовните дейности

1.1. Корабите, притежаващи разрешение за риболов, са обект на режим на наблюдение на риболовните им дейности в рамките на споразумението.

1.2. Що се отнася до корабите за улов на риба тон, този режим на наблюдение трябва да бъде съобразен с разпоредбите, предвидени в препоръките, приети от ICCAT и, когато е уместно, с регионалните програми за наблюдение, разработени в рамките на ICCAT.

#### 2. Определяне на кораби и наблюдатели

2.1. При издаване на разрешението за риболов Сенегал уведомява Съюза и корабособственика или неговия агент за корабите, избрани да вземат на борда си наблюдател, както и за времето на пребиваване на наблюдателя на борда на всеки кораб.

2.2. Сенегал уведомява Съюза и собственика на кораба, който е избран да вземе на борда си наблюдател, или неговия агент, за името на зачисления му наблюдател най-малко 15 дни преди датата, предвидена за качване на борда. Сенегал незабавно уведомява Съюза и корабособственика или неговия агент за всяка промяна по отношение на избраните кораби и наблюдатели.

2.3. Сенегал се стреми да не посочва наблюдатели за корабите, които вече имат на борда си наблюдател или вече имат официално задължение, в рамките на дейността си в риболовни зони, различни от тези на Сенегал, да качат на борда си наблюдател по време на съответната риболовна кампания.

2.4. Присъствието на наблюдателя на борда на траулерите за улов на дълбоководни дълбочинни видове не може да надвишава два месеца. Продължителността на престоя на наблюдателя на борда на кораба не може да превишава времето, необходимо за изпълнение на неговите задачи.

#### 3. Фиксирана финансова вноска

3.1. При заплащането на годишната такса собствениците на кораби с мрежи гъргър за улов на риба тон с оборудване за дълбоко замразяване, на кораби, съоръжени с въдици, и на кораби с парагади за улов на повърхността заплащат на Дирекцията за защита и наблюдение на риболова (DPSP) и фиксирана сума от 600 EUR на кораб, предназначена за гладкото функциониране на програмата за наблюдение.

3.2. При заплащането на тримесечната такса собствениците на траулерите също така заплащат на DPSP фиксирана сума от 150 EUR на кораб, предназначена за гладкото функциониране на програмата за наблюдение.

#### 4. Заплата на наблюдателя

Заплатата и социалните осигуровки на наблюдателя се поемат от Сенегал.

#### 5. Условия за качване на борда

5.1. Условията за качване на борда на наблюдател, по-специално продължителността на присъствието му на борда, се определят по взаимно съгласие между корабособственика или неговия агент и Сенегал.

5.2. На борда наблюдателите се третира като офицери. Същевременно настаняването на наблюдателя на борда трябва да е съобразено с техническата структура на кораба.

5.3. Разходите за настаняване и храна на борда на кораба се поемат от корабособственика.

5.4. Капитанът взема всички мерки в рамките на своята компетентност, за да осигури физическата безопасност и общото благосъстояние на наблюдателя.

5.5. Наблюдателят трябва да разполага с всички условия, необходими за изпълнение на задачите му. Той получава достъп до средствата за комуникация, до документите, свързани с риболовните дейности на кораба, по-специално до риболовния дневник и навигационния дневник, както и до частите на кораба, пряко свързани с неговите задачи.

#### 6. Задължения на наблюдателя

През целия си престой на борда наблюдателят:

6.1. взема всички необходими мерки да не нарушава или смущава риболовните дейности;

6.2. пази имуществото и оборудването на борда;

6.3. се съобразява с поверителния характер на всички документи, принадлежащи на кораба.

#### 7. Качване и слизане на наблюдателя

7.1. Наблюдателят се качва в пристанище, избрано от корабособственика.

7.2. Десет дни преди качването на борда корабособственикът или неговият представител уведомява Сенегал, за датата, часа и пристанището на качване на наблюдателя. Ако наблюдателят се качва на борда в чужда държава, неговите пътни разноски до пристанището за качване се поемат от корабособственика.

7.3. Ако наблюдателят не се яви за качване на борда в рамките на 12 часа след определените ден и час, корабособственикът автоматично се освобождава от задължението да качи на борда този наблюдател. Той е свободен да напусне пристанището и да започне риболовните си дейности.

7.4. В случай че наблюдателят не слезе в пристанище на Сенегал, корабособственикът поема разходите по връщането на наблюдателя в Сенегал в най-кратки срокове.

#### 8. Задачи на наблюдателя

Научните наблюдатели:

— поддържат изрядно дневник на риболовните рейсове и вписват в него основната информация за риболовната дейност (географско местоположение на кораба, час на започване и приключване на риболовните операции, брой изтегляния на мрежата, където е приложимо, брой на парагадите и на устройствата за привличане на рибата и т.н.);

— събират данни за целевия улов (количества и размери) и за прилова, по-специално на главоноги, ракообразни и дънни видове риба, както и на акули, морски костенурки, морски бозайници и морски птици;

— вземат биологични проби за научни изследвания върху възпроизводството, растежа и идентичността на запасите; пробите се взимат съгласно научен протокол, изготвен от Националния институт за морски изследвания;

— по отношение на корабите за улов на риба тон, те наблюдават и докладват относно устройствата за привличане на рибата в съответствие с програмата за наблюдатели на ICCAT, приета в рамките на многогодишната програма за опазване и управление на тропическата риба тон;

— извършват всички други научни задачи, препоръчани от съвместната научна работна група.

## 9. Доклад на наблюдателя

- 9.1. Преди да напусне кораба, наблюдателят представя на неговия капитан доклад с наблюденията си. Капитанът на кораба има право да впише забележки в доклада на наблюдателя. Докладът се подписва от наблюдателя и от капитана. Капитанът получава копие от доклада на наблюдателя.
- 9.2. Наблюдателят изпраща доклада си на Сенегал, който препраща копие от него на Съюза в срок от 8 дни след слизането на наблюдателя.

## Раздел 6

### Инспекции в морето и пристанища

#### 1. Инспекции в морето

- 1.1. Инспекциите в морето в риболовните зони на Сенегал, провеждани по отношение на риболовни кораби на Съюза с разрешение за риболов, се извършват от кораби и инспектори на Сенегал, които могат да бъдат ясно идентифицирани като инспектори, отговарящи за контрола върху рибарството.
- 1.2. Преди качването си на борда инспекторите от Сенегал уведомяват кораба на Съюза за решението си да извършат инспекция. Инспекцията се извършва от не повече от двама инспектори, които трябва да удостоверят своята самоличност и качеството си на инспектори, преди да извършат инспекцията.
- 1.3. Инспекторите от Сенегал остават на борда на кораба на Съюза единствено за времето, необходимо за изпълнение на задачите, свързани с инспекцията. Начинът на провеждане на инспекцията трябва да има минимално отражение върху кораба, риболовната му дейност и товара.
- 1.4. Сенегал може да позволи на Съюза да участва в инспекция в морето в качеството на наблюдател.
- 1.5. Капитанът на кораба на Съюза улеснява качването на борда и работата на сенегалските инспектори.
- 1.6. В края на всяка инспекция сенегалските инспектори изготвят доклад от инспекцията. Капитанът на риболовния кораб на Съюза има право да включи коментари в доклада от инспекцията. Докладът от инспекцията се подписва от инспектора, изготвил доклада, както и от капитана на риболовния кораб на Съюза.
- 1.7. Преди да напуснат кораба на ЕС, сенегалските инспектори предоставят копие от доклада от инспекцията на капитана. В случай на нарушение Сенегал предава на Съюза копие от доклада от инспекцията в рамките на 8 дни след извършването ѝ.

#### 2. Инспекция в пристанището

- 2.1. Инспекцията в пристанище на корабите на Съюза, които разтоварват в пристанище на Сенегал или трансбордират във водите на пристанище на Сенегал улова, осъществен в риболовната зона на Сенегал, се извършва от оправомощени инспектори.
- 2.2. Инспекцията се извършва от не повече от двама инспектори, които трябва да удостоверят своята самоличност и качеството си на инспектори, преди да извършат инспекцията. Инспекторите от Сенегал остават на борда на кораба на Съюза единствено за времето, необходимо за изпълнение на задачите, свързани с инспекцията, и провеждат последната по начин, който да гарантира, че тя ще има минимално отражение върху кораба, дейностите по разтоварване или трансбордиране и върху товара.
- 2.3. Сенегал може да разреши на Съюза да участва в инспекцията в пристанището като наблюдател.
- 2.4. Капитанът на кораба на Съюза улеснява работата на инспекторите от Сенегал.
- 2.5. В края на всяка инспекция инспекторът от Сенегал изготвя доклад за инспекцията. Капитанът на риболовния кораб на Съюза има право да включи коментари в доклада от инспекцията. Докладът от инспекцията се подписва от инспектора, изготвил доклада, както и от капитана на риболовния кораб на Съюза.

- 2.6. След приключване на инспекцията инспекторът от Сенегал предоставя копие от доклада за инспекцията на капитана на кораба на Съюза. Сенегал предава на Съюза копие от доклада от инспекцията в рамките на 8 дни след извършването ѝ.

## Раздел 7

### Нарушения

1. Процедура при нарушения
  - 1.1. Всяко нарушение от страна на риболовен кораб на Съюза, притежаващ разрешение за риболов в съответствие с разпоредбите на настоящото приложение, трябва да бъде включено в доклад за инспекция. Докладът се предава на Съюза и на държавата на знамето възможно най-бързо.
  - 1.2. Подписването на доклада от инспекцията от капитана не накърнява правото на защита на корабособственика срещу обявеното в доклада нарушение.
2. Задържане на кораб — информационна среща
  - 2.1. Ако действащото законодателство на Сенегал предвижда това за обявеното нарушение, всеки извършил нарушение кораб на Съюза може да бъде принуден да преустанови своята риболовна дейност и, ако е в морето, да акостира в пристанище Дакар.
  - 2.2. Сенегал уведомява Съюза в рамките на максимум 24 часа за всяко задържане риболовен кораб на Съюза, притежаващ разрешение за риболов. Уведомлението се придружава от доказателствата за обявеното нарушение.
  - 2.3. Преди да се предприемат каквито и да е действия спрямо кораба, капитана, екипажа или товара, с изключение на мерките за опазване на доказателствата, Сенегал организира информационна среща по искане на Съюза, в рамките на един работен ден след уведомлението за задържане на кораба, с цел изясняване на фактите, довели до задържането на кораба, както и на евентуалните последици. На тази среща може да присъства представител на държавата на знамето на кораба.
3. Санкции при нарушения — процедура за уреждане по взаимно съгласие
  - 3.1. Санкцията за установеното нарушение се определя от Сенегал в съответствие с действащото национално законодателство.
  - 3.2. В случай че уреждането на нарушението налага съдебно производство, преди образуването му и при условие че нарушението не представлява престъпление, започва процедура за уреждане по взаимно съгласие между Сенегал и Съюза за определяне на условията и степента на санкцията. Тя приключва най-късно до 3 дни след уведомлението за задържане на кораба.
  - 3.3. В тази процедура могат да участват представители на държавата на знамето на кораба и на Съюза.
4. Съдебно производство — банкова гаранция
  - 4.1. Ако не бъде постигнато уреждане по взаимно съгласие и нарушението бъде отнесено до компетентен съдебен орган, собственикът на кораба нарушител внася банкова гаранция в банка, определена от Сенегал, чийто размер, определен от Сенегал, покрива разходите, свързани със задържането на кораба, глобата по предварителни оценки и евентуалните финансови компенсации. Банковата гаранция остава блокирана до края на съдебното производство.
  - 4.2. Банковата гаранция се освобождава и се връща на корабособственика незабавно след постановяването на решението:
    - а) в пълен размер, ако не е наложена санкция;
    - б) в частичен размер (равен на остатъка), ако наложената по санкцията глоба е по-малка от банковата гаранция.
  - 4.3. Сенегал уведомява Съюза за резултатите от съдебното производство в срок от 8 дни след постановяване на решението.
5. Освобождаване на кораба и екипажа

На кораба и неговия екипаж се разрешава да напуснат пристанището веднага след заплащането на санкцията, определена в резултат на процедурата за уреждане на спора по взаимно съгласие, или след внасянето на банковата гаранция.



## Раздел 8

**Активно наблюдение на борбата с незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов**

## 1. Цел

С цел да се засили наблюдението на риболова в открито море и борбата с незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов риболовните кораби на Съюза сигнализират на Сенегал за всеки кораб, наблюдаван в неговите риболовни зони, който не присъства в предоставения от Сенегал списък на чуждестранните кораби с разрешение за риболов в Сенегал.

## 2. Процедура

2.1. При наблюдение на риболовен кораб, който е потенциален извършител на незаконен, недеklarиран и нерегулиран риболов, капитанът на риболовния кораб от Съюза може да събере възможно най-изчерпателна информация по отношение на забелязания кораб.

2.2. Докладите от наблюдението се изпращат своевременно до сенегалските власти и до компетентните органи на държавата членка на знамето на кораба, извършващ наблюдението, която ги предава на Европейската комисия или на организация по нейно усмотрение.

2.3. Европейската комисия предава тази информация на Сенегал.

## 3. Реципрочност

Сенегал предава възможно най-бързо на Съюза всеки притежаван от него доклад за наблюдение, отнасящ се до риболовни кораби, които са потенциални извършители на незаконен, недеklarиран и нерегулиран риболов в риболовните зони на Сенегал.

## Глава V

**Наемане на моряци**

## 1. Собствениците на действащите в рамките на настоящия протокол риболовни кораби на Съюза наемат граждани от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ) при следните условия и ограничения:

— по отношение на корабите с мрежи гъргър за улов на риба тон и на корабите с парагати за улов на повърхността — най-малко 25 % от моряците, наети по време на сезона за улов на риба тон в сенегалската риболовна зона, да са от Сенегал или евентуално от държава от АКТБ;

— по отношение на корабите, съоръжени с вѐдици — най-малко 30 % от моряците, наети по време на риболовния сезон в сенегалската риболовна зона, да са от Сенегал или евентуално от държава от АКТБ;

— по отношение на траулерите за улов на дѐнни дълбочинни видове — най-малко 25 % от моряците, наети по време на риболовния сезон в сенегалската риболовна зона, да са от Сенегал или евентуално от държава от АКТБ.

## 2. Корабособствениците трябва да се стремят да наемат моряци от Сенегал.

## 3. По отношение на моряците, наемани на борда на риболовните кораби на Съюза, се прилагат принципите и правата по основните конвенции на Международната организация на труда (МОТ). Те по-специално се отнасят до свободата на сдружаване, ефективното признаване на правото на работниците на колективно договаряне и премахването на дискриминацията в областта на заетостта и упражняването на професия.

## 4. Договорите за наемане на моряци от Сенегал, копие от които се предоставя на морската администрация и на подписалите тези договори, се изготвят между представителя(ите) на корабособствениците и моряците и/или техните синдикални организации или представители. Тези договори гарантират на моряците достойни условия на живот и труд на борда, както и възможността да се ползват от приложимата спрямо тях схема за социално осигуряване в съответствие с приложимото законодателство и стандартите на МОТ, включително застраховка „Живот“ и застраховка за болест и злополука.

## 5. Заплатите на моряците от АКТБ се плащат от корабособствениците. Те се определят по взаимно съгласие между корабособствениците или техните представители и моряците и/или синдикалните им организации или техни представители. Същевременно условията на заплащане на моряците от страните от АКТБ не могат да бъдат под стандартите на МОТ.

## 6. Всички моряци, наети на борда на риболовни кораби на Съюза, се явяват пред капитана на посочения кораб в деня преди предложената дата за качване на борда. При неявяване на моряка в предвидения за качване на борда ден и час корабособственикът автоматично се освобождава от задължението си да вземе този моряк на борда.

## 7. Всяка година корабособствениците предоставят информация относно наетите моряци. Тази информация включва броя на моряците, които са граждани на:

а) Съюза;

б) страна от АКТБ, като се прави разграничение между сенегалските граждани и тези на други страни от АКТБ;

в) други държави извън АКТБ и извън ЕС.

*Допълнения към приложението*

- Допълнение 1 Модел за заявление за разрешение за риболов
- Допълнение 2 Технически фиш — дънни дълбочинни видове
- Допълнение 3 Технически фиш — кораби с мрежи гъргър за улов на риба тон с оборудване за дълбоко замразяване, кораби, съоръжени с въдици, и кораби с парагаци за улов на повърхността
- Допълнение 4 Електронен риболовен дневник (ERS)
- Допълнение 5 Система за спътниково наблюдение (VMS)
- Допълнение 6 Данни за контакт на органите на Сенегал и на държавите членки на знамето

## Допълнение 1

## СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА РИБОЛОВ СЕНЕГАЛ — ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

## ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА РИБОЛОВ

ПЕРИОД:

## I — ЗАЯВИТЕЛ

1. Име на корабособственика: ..... Гражданство: .....
2. Адрес на корабособственика: .....
3. Наименование на асоциацията или на представителя на корабособственика: .....
4. Адрес на асоциацията или на представителя на корабособственика: .....
5. Телефон:..... Факс: ..... Електронна поща: .....
6. Име на капитана: ..... Гражданство: ..... Електронна поща: .....

## II — КОРАБ И ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ

1. Име на кораба: .....
2. Държава на знамето: .....
3. Външен регистрационен номер: .....
4. Пристанище на регистрация: ..... MMSI: ..... IMO номер:.....
5. Дата, от която плава под настоящото знаме: ...../...../..... Предишно знаме (ако има такова): .....
6. Година и място на построяване: ...../...../..... в..... Радиопозивна: .....
7. Честота за радиоповикване: ..... Номер на спътников телефон: .....
8. Материал на корпуса:    Стомана     Дърво     Полиестер     Друго  .....

## III — ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА КОРАБА И СЪОРЪЖЕНИЯ

1. Обща дължина: ..... Ширина: ..... Водоизместимост: .....
2. Бруто тонаж (изразен в БТ): ..... Регистрирана чиста товароподемност: .....
3. Мощност на главния двигател в kW: ..... Марка: ..... Тип: .....
4. Вид на кораба:    Кораб с мрежи гъргър за улов на риба тон    Кораб, съоръжен с въдици  
Траулер за улов на дънни дълбочинни видове    Кораб с парагади    Помощен кораб
5. Риболовни уреди: .....
6. Риболовни зони: .....
7. Целеви видове: .....
8. Пристанище, определено за разтоварване: .....
9. Екипаж на кораба: .....
10. Начин на съхраняване на борда:    В пряно състояние     В охладено състояние     Смесено     Замразено
11. Капацитет на замразяване за 24 часа (в тонове): ..... Вместимост на трюмовете: ..... Брой: .....
12. VMS система:  
Производител: ..... Модел: ..... Сериен номер: .....  
Версия на софтуера: ..... Спътников оператор: .....

Долуподписаният ..... удостоверявам, че предоставената от мен в настоящото заявление информация е вярна и подадена добросъвестно.

Изготвено в ....., на.....

Подпис на заявителя .....

## Допълнение 2

## ТЕХНИЧЕСКИ ФИШ — ДЪННИ ДЪЛБОЧНИ ВИДОВЕ

## (1) Целеви видове:

Целевият вид е черната мерлуза (*Merluccius senegalensis* и *Merluccius polli*)

## (2) Риболовни зони:

Разрешената риболовна зона се определя от следните елементи <sup>(1)</sup>:

- (a) на запад от 16° 53' 42" з.д. между границата на Сенегал и Мавритания и 15° 40' 00" с.ш.;
- (b) отвъд 15 морски мили от базовата линия, разположена между 15° 40' 00" с. ш. и 15° 15' 00" с. ш.;
- (c) отвъд 12 морски мили от базовата линия, разположена между 15° 15' 00" с. ш. и 15° 00' 00" с. ш.;
- (d) отвъд 8 морски мили от базовите линии, разположени между 15° 00' 00" с.ш. и 14° 32' 30" с.ш.;
- (e) на запад от 17° 30' 00" з.д., в зоната между 14° 32' 30" с.ш. и 14° 04' 00" с.ш.;
- (f) на запад от 17° 22' 00" з.д., в зоната между 14° 04' 00" с.ш. и северната граница между Сенегал и Гамбия;
- (g) на запад от 17° 35' 00" з.д., в зоната между южната граница между Сенегал и Гамбия и 12° 33' 00" с.ш.;
- (h) на юг от азимут 137°, очертан от точка P9 (12° 33' 00" с.ш.; 17° 35' 00" з.д.) до пресичането с азимут 220°, очертан от Cabo Roxo, за да се вземе предвид споразумението за управление и сътрудничество между Сенегал и Гвинея Бисау.

## (3) Разрешени риболовни съоръжения

Класически дънен трал или трал за мерлуза с минимален размер на окоето 70 mm. Използването на какъвто и да е вид риболовно съоръжение, средство или устройство, което може да запуши отворите на мрежата или което води до намаляване на селективната функция, е забранено. Същевременно, с оглед избягване на изхавянето или разкъсването, е разрешено да се фиксират изключително под коремната част на джоба на дънните тралове защитни съоръжения от мрежа или какъвто и да е друг материал. Тези защитни съоръжения се прикрепват единствено към предните и страничните ръбове на тралната торба. Защитни съоръжения могат да се използват и върху гръбната част на траловите, при условие че те се състоят от само една мрежена част, чийто материал е същият като този на тралната торба, и чиито разтворени отвори са с минимални размери от 300 mm. Забранява се подшиването — с обикновено или усукано влакно — на мрежата, съставляваща тралната торба.

(4) Прилов <sup>(2)</sup>:

15 % главоноги, 5 % ракообразни и 20 % други дънни дълбочинни риби.

Определените в първа алинея проценти прилов се изчисляват след всяко плаване, въз основа на общото тегло на улова, в съответствие с правната уредба на Сенегал.

Забраняват се задържането на борда, трансбордирането, разтоварването, складирането и продажбата на всички или на част от видовете от подклас пластинчатохрили, защитени съгласно плана за действие на Съюза за опазване и управление на популациите от акули, както и от страна на регионалните организации за управление на рибарството и компетентните регионални организации в областта на рибарството — дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*), копринена акула (*Carcharhinus falciformis*), бяла акула (*Carcharodon carcharias*), гигантска акула (*Cetorhinus maximus*), селдова акула (*Lamna nasus*), големоока акула скитница (*Alopias superciliosus*), морски ангел (*Squatina squatina*), морски дявол (*Manta birostris*) и гладка риба чук (*Sphyrna zygaena*).

В случай на прилов забранените за задържане на борда видове от подклас пластинчатохрили не трябва да бъдат наранявани. Екземплярите незабавно се пускат обратно в морето.

Забраняват се задържането на борда, трансбордирането, разтоварването, складирането и продажбата на пелагични видове, като например *Trachurus* spp., *Sardina Pilchardus*, *Scomber* spp. и *Sardinella* spp.

## (5) Обем на разрешената улов и такси:

Обем на разрешената улов:	1 750 тона годишно
Такса:	95 EUR/тон

Таксата се изчислява след изтичането на всеки период от три месеца, в който на кораба е разрешено да извършва риболовна дейност, като се взема предвид количеството на улова през този период.

Разрешението се издава след авансово плащане от 500 EUR на кораб, което се приспада от общата сума на таксата. Авансовото плащане се извършва в началото на всеки период от три месеца, в който на кораба е разрешено да извършва риболовна дейност.

(6) Други	
— Брой на корабите с разрешение за риболов	2 кораба

— Вид кораби с разрешение за риболов	Риболовни траулери за улов на дънни дълбочинни видове
— Наемане на сенегалски моряци или такива от други държави от АКТЕ	25 % от екипажа
— Годишно биологично възстановяване	от 1 май до 30 юни <sup>(3)</sup>

На всеки траулер задължително се качва научен наблюдател.

<sup>(1)</sup> При целесъобразност риболовната зона може да бъде определена от координатите, очертаващи границите на многоъгълника, където риболовът е разрешен. Сенегалските власти предоставят тези координати на Европейската комисия преди влизането в сила на настоящия протокол.

<sup>(2)</sup> Тази разпоредба ще бъде преразгледана след едногодишното ѝ прилагане.

<sup>(3)</sup> Подобно на другите технически мерки за опазване периодът на биологично възстановяване трябва да бъде преразгледан една година след влизане в сила на протокола и, при наличие на съответната препоръка на съвместната научна работна група, може да бъде адаптиран, така че да се вземат предвид рибните запаси.

## Допълнение 3

**ТЕХНИЧЕСКИ ФИШ — КОРАБИ С МРЕЖИ ГЪРГЪР ЗА УЛОВ НА РИБА ТОН С ОБОРУДВАНЕ ЗА ДЪЛБОКО ЗАМРАЗЯВАНЕ, КОРАБИ, СЪОРЪЖЕНИ С ВЪДИЦИ, И КОРАБИ С ПАРАГАДИ ЗА УЛОВ НА ПОВЪРХНОСТТА**

## 1. Риболовни зони

Разрешенията за пелагичен риболов в открито море предоставят:

- 1.1. на корабите за улов на риба тон с въдици и на корабите с мрежи гъргър, превозващи прясна риба и тези с оборудване за дълбоко замразяване — правото да ловят риба тон в целия обхват на водите под сенегалска юрисдикция;
- 1.2. на корабите с парагади за улов на повърхността, които ловят риба меч — правото да залагат своите риболовни уреди:
  - откъд петнадесет морски мили от базовата линия, от границата между Сенегал и Мавритания до 14° 25' 00" с. ш.;
  - на запад от 17° 15' 00" з.д., в зоната между 14° 25' 00" с.ш. и северната граница между Сенегал и Гамбия;
  - на запад от 17° 15' 00" з.д., в зоната между южната граница между Сенегал и Гамбия и тази между Сенегал и Гвинея Бисау.

## 2. Забранени видове

В съответствие с Конвенцията за мигриращите видове и с резолюциите на ICCAT е забранен риболовът на морски дявол (*Manta birostris*), гигантска акула (*Cetorhinus maximus*), бяла акула (*Carcharodon carcharias*), големоока акула скитница (*Alopias superciliosus*), акули чук от сем. *Sphyrnidae* (с изключение на вида *Sphyrna tiburo*), дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*), копринена акула (*Carcharhinus falciformis*) и китова акула (*Rhincodon typus*).

В съответствие с Регламент (ЕС) № 1185/2003 на Съвета <sup>(1)</sup> се забранява премахването на перките на акули на борда на риболовните кораби, както и задържането на борда, трансбордирането и разтоварването на перки от акула. Независимо от посоченото по-горе, с цел улесняване на съхранението на борда перките на акулите могат да бъдат частично срязани по дължина и загнати към трупа, но без да се отделят от трупа преди разтоварването.

В съответствие с препоръките на ICCAT страните полагат усилия за намаляване на случайното въздействие на риболовните дейности върху костенурките и морските птици, като прилагат мерки за максимално увеличаване на възможностите за оцеляване на случайно уловените екземпляри.

## 3. Уреди и видове

## КОРАБИ С МРЕЖИ ГЪРГЪР ЗА УЛОВ НА РИБА ТОН

Разрешен уред: мрежи гъргър.

Целеви видове: жълтопер тунец (*Thunnus albacares*), дебел тон (*Thunnus obesus*), ивичест тон (*Katsuwonus pelamis*).

Прилов: спазване на препоръките на ICCAT и на ФАО.

## КОРАБИ, СЪОРЪЖЕНИ С ВЪДИЦИ:

Разрешен уред: въдици.

Целеви видове: жълтопер тунец (*Thunnus albacares*), дебел тон (*Thunnus obesus*), ивичест тон (*Katsuwonus pelamis*).

Прилов: спазване на препоръките на ICCAT и на ФАО.

## КОРАБИ С ПАРАГАДИ ЗА УЛОВ НА ПОВЪРХНОСТТА

Разрешен уред: парагада за улов на повърхността.

Целеви видове: риба меч (*Xiphias gladius*), синя акула (*Prionace glauca*), жълтопер тунец (*Thunnus albacares*), дебел тон (*Thunnus obesus*).

Прилов: спазване на препоръките на ICCAT и на ФАО.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1185/2003 на Съвета от 26 юни 2003 г. за премахването на перките на акулите на борда на риболовните кораби (ОВ ЕС L 167, 4.7.2003 г., стр.1).

## 4. Такси за корабособствениците — брой на корабите:

Допълнителна такса за тон улов	— кораби с мрежи гъргър 80 EUR за първите три години 85 EUR през последните две години — кораби, съоръжени с въдици: 75 EUR за целия срок на действие на протокола — кораби с парагади за улов на повърхността: 75 EUR за целия срок на действие на протокола
Фиксиран годишен аванс	За корабите с мрежи гъргър за улов на риба тон: 18 500 EUR За корабите за улов на риба тон с въдици: 13 000 EUR За корабите с парагади за улов на повърхността: 3525 EUR
Фиксирана такса за наблюдатели	600 EUR/кораб/година
Такса за помощен кораб	3500 EUR/кораб/година
Брой на корабите с разрешение за риболов	28 кораба с мрежи гъргър за улов на риба тон 5 кораба с парагади за улов на повърхността 10 кораба, съоръжени с въдици

## Допълнение 4

## Електронен риболовен дневник (ERS)

## 1. Съобщения чрез ERS

- 1) Държавата на знамето и Сенегал определят по един кореспондент за ERS, който да изпълнява ролята на лице за контакт по въпроси, свързани с ERS. Държавата на знамето и Сенегал се уведомяват взаимно за данните за контакт на съответните си кореспонденти за ERS и при необходимост актуализират незабавно тези данни.
- 2) Данните ERS се предават от кораба на неговата държава на знамето, която автоматично ги предоставя на Сенегал.
- 3) Преносът на данни се извършва във формат UN/CEFACT по мрежата FLUX, предоставена на разположение от Европейската комисия.
- 4) Страните обаче могат да се споразумеят за преходен период, по време на който данните да се пренасят посредством DEH (Data Exchange Highway) във формат EU-ERS (v 3.1).
- 5) ЦНР на държавата на знамето предава автоматично и без забавяне изпращаните от кораба текущи съобщения (COE, COX, PNO) на ЦНР на Сенегал. Другите видове съобщения също се предават автоматично веднъж дневно, считано от датата на действително използване на формата UN-CEFACT, а преди това се предоставят на разположение и незабавно на ЦНР на Сенегал при автоматично поискване до ЦНР на държавата на знамето чрез централния възел на Европейската комисия. След действителното въвеждане на новия формат вторият начин за предоставяне на разположение ще се отнася само до конкретните искания за данни за минали периоди.
- 6) ЦНР на Сенегал потвърждава получаването на изпращаните до него текущи данни ERS чрез обратно съобщение с потвърждение на получаването и потвърждава валидността на полученото съобщение. Не се изпраща потвърждение на получаването за данните, които Сенегал получава в отговор на отправено от самата държава искане. Сенегал третира всички данни ERS като поверителни.

## 2. Неизправност на системата за електронно предаване на данни на борда на кораба или на комуникационната система

- 1) ЦНР на държавата на знамето и ЦНР на Сенегал незабавно се информират взаимно за всяко събитие, което има вероятност да засегне предаването на данните ERS на един или повече кораби.
- 2) Ако ЦНР на Сенегал не получи данните, които трябва да бъдат предадени от даден кораб, ЦНР на Сенегал незабавно уведомява за това ЦНР на държавата на знамето. ЦНР на държавата на знамето проучва в най-кратки срокове причините за това неполучаване на данни ERS и уведомява ЦНР на Сенегал за резултата от своите проучвания.
- 3) При възникване на неизправност в процеса на предаване на данни между кораба и ЦНР на държавата на знамето, последният незабавно уведомява за това капитана или оператора на кораба или, ако това не е възможно, неговия представител. При получаване на това уведомление капитанът на кораба съобщава липсващите данни на компетентните органи на държавата на знамето чрез всяко подходящо средство за комуникация, ежедневно и най-късно до 00:00 ч.
- 4) В случай на неизправност на системата за електронно предаване на данни, монтирана на борда на кораба, капитанът или операторът на кораба осигуряват поправката или замената на системата ERS в срок от десет дни, считано от откриването на неизправността. След изтичането на този срок корабът няма право да извършва риболов в риболовната зона и в срок от 24 часа трябва да я напусне или да извърши междинно влизане в пристанище на Сенегал. Корабът има право да напусне това пристанище или да се върне в риболовната зона едва след като ЦНР на неговата държава на знамето установи, че системата ERS отново е изправна.
- 5) Ако неполучаването на данни ERS от Сенегал се дължи на неизправност на електронните системи, които са под контрола на Съюза или на Сенегал, съответната страна взема бързо всички мерки за отстраняване на тази неизправност в най-кратки срокове. Отстраняването на проблема се съобщава незабавно на другата страна.
- 6) Веднъж в денонощието ЦНР на държавата на знамето изпраща на ЦНР на Сенегал чрез всяко налично средство за електронна комуникация всички данни ERS, получени от държавата на знамето след последното предаване на съобщения. Същата процедура може да се прилага по искане на Сенегал при операция по поддръжка с продължителност повече от двадесет и четири (24) часа, засягаща системите, които са под контрола на Съюза. Сенегал информира за това компетентните си контролни служби, за да не бъдат считани корабите на Съюза за намиращи се в нарушение поради непредаването на данни ERS. ЦНР на държавата на знамето гарантира въвеждането на липсващите данни в електронната база данни, която този ЦНР поддържа съгласно точка 1 от допълнение 5.

## 3. Алтернативни средства за комуникация

Адресът на електронната поща на ЦНР на Сенегал в случай на неизправност в комуникациите ERS/VMS се съобщава преди началото на прилагането на настоящия протокол.



Той трябва да се използва за:

- уведомления за навлизане и напускане и тези за улова на борда при навлизане и напускане;
  - уведомления за разтоварване и трансбордиране и тези за разтоварения, трансбордиран или оставащ на борда улов;
  - временните заместващи ERS и VMS съобщения, предвидени в случай на неизправност.
-

## Допълнение 5

## Система за спътниково наблюдение (VMS)

## 1. Съобщения за местоположението на корабите — VMS

Първата документирана позиция след навлизане в зоната на Сенегал ще се обозначава с код „ENT“. Всички следващи позиции се обозначават с код „POS“ с изключение на първата позиция, регистрирана след напускане на зоната на Сенегал, която ще бъде обозначава с код „EXI“.

ЦНР на държавата на знамето осигурява автоматичната обработка и, при необходимост, електронното предаване на съобщенията за местоположение. Посочените съобщения трябва да се записват по защитен начин и да се съхраняват в продължение на три (3) години.

## 2. Предаване от кораба в случай на повреда на VMS

Капитанът взема мерки, с които се гарантира, че във всеки един момент VMS на неговия кораб функционира изправно и че съобщенията за местоположение се предават правилно на ЦНР на държавата на знамето.

В случай на повреда VMS на кораба трябва да бъде поправена или заменена в тридесетдневен срок. След изтичане на този срок на кораба вече не е разрешено да извършва риболов в зоната на Сенегал.

Корабите с неизправна VMS, които извършват риболов в риболовната зона на Сенегал, съобщават местоположението си по електронна поща, чрез радиовръзка или по факс до ЦНР на държавата на знамето най-малко на всеки четири часа, и предоставят всички задължителни данни.

## 3. Неизправност на комуникационната система

Сенегал осигурява съвместимост на своето електронно оборудване с това на ЦНР на държавата на знамето и незабавно уведомява Съюза за всяка неизправност при съобщаването и получаването на съобщенията за местоположение с оглед намирането на техническо решение в най-кратки срокове. Евентуалните спорове се разглеждат от съвместния комитет.

Капитанът се счита за отговорен за всяко доказано манипулиране на системата VMS на кораба, целящо нарушаване на функционирането ѝ или подправяне на съобщенията за местоположението. Всяко нарушение подлежи на санкциите, предвидени в действащото законодателство на Сенегал.

## 4. Преразглеждане на интервала между съобщенията за местоположението

Въз основа на данни, които може да доказват нарушение, Сенегал може да поиска от ЦНР на държавата на знамето, с копие до Съюза, намаляване на интервала между съобщенията за местоположението на даден кораб на тридесет (30) минути за определен период на разследване. Тези документи трябва да бъдат изпратени от Сенегал до ЦНР на държавата на знамето и до Съюза. ЦНР на държавата на знамето изпраща незабавно до Сенегал съобщенията за местоположение съгласно новия интервал.

В края на определения период на разследване Сенегал информира ЦНР на държавата на знамето и Съюза за възможните последващи действия.

## 5. Изпращане на съобщения VMS до Сенегал

Краят на съобщението се обозначава с код „ER“, последван от две наклонени черти (//).

Данни	Код	Задължително (З)/ Незадължително (Н)	Съдържание
Начало на записа	SR	0	Елемент на системата, указващ началото на записа
Получател	AD	0	Елемент на съобщението — Трибуквен код на държавата получател (ISO-3166)
Подател	FR	0	Елемент на съобщението — Трибуквен код на държавата подател (ISO-3166)
Държава на знамето	FS	0	Елемент на съобщението — Трибуквен код на знамето на държавата (ISO-3166)
Вид на съобщението	TM	0	Елемент на съобщението — Вид на съобщението (ENT, POS, EXI, MAN)

Данни	Код	Задължително (З)/ Незадължително (Н)	Съдържание
Радиопозивна (IRCS)	RC	0	Елемент на кораба — Международна радиопозивна на кораба (IRCS)
Вътрешен референтен номер на договарящата страна	IR	0	Елемент на кораба — Единен номер на договарящата страна, трибуквен код (ISO-3166), следван от номера
Външен регистрационен номер	XR	0	Елемент на кораба — Страничен номер на кораба (ISO 8859.1)
Географска ширина	LT	0	Елемент на местоположението на кораба — Местоположение в градуси и десетични градуси С/Ю Г.гг (WGS84)
Географска дължина	LG	0	Елемент на местоположението на кораба — Местоположение в градуси и десетични градуси И/З Г.гг (WGS84)
Курс	CO	0	Курс на кораба, 360-градусова скала
Скорост	SP	0	Скорост на кораба в десетки възли
Дата	DA	0	Елемент на местоположението на кораба — Дата на регистриране на местоположението UTC (ГГГММДД)
Час	TI	0	Елемент на местоположението на кораба — Час на регистриране на местоположението UTC (ЧЧММ)
Край на записа	ER	0	Елемент на системата, указващ края на записа

Предаването на данни в NAF формат е структурирано по следния начин:

- Използваните знаци трябва да отговарят на стандарта ISO 8859.1. Началото на съобщението се обозначава с две наклонени черти (//) и код „SR“.
- Отделните данни се обозначават със съответния им код и се разделят от другите данни с две наклонени черти (//).
- Кодът се отделя от данните с една наклонена черта (/).

Сенегал уведомява преди началната дата на временното прилагане на настоящия протокол дали данните VMS се предават чрез FLUX TL, във формат UN/CEFACT.

## Допълнение 6

**ДАННИ ЗА КОНТАКТ НА КОМПЕТЕНТНИТЕ ОРГАНИ НА СЕНЕГАЛ И НА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ НА ЗНАМЕТО**

## СЕНЕГАЛ:

## 1. Дирекция „Морски риболов“

Адрес: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2<sup>e</sup> ÉTAGE, BÂTIMENT D  
Електронен адрес: magoudiaby@yahoo.fr  
Телефон: 00221 33 849 84 40

## 2. За заявленията за получаване на разрешение за риболов

Адрес: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2<sup>e</sup> ÉTAGE, BÂTIMENT D  
Електронен адрес: layee78@yahoo.fr  
Електронен адрес (алтернативен): magoudiaby@yahoo.fr  
Телефон: 00221 33 849 84 40

## 3. Дирекция за защита и наблюдение на риболова (DPSP) и уведомление при навлизане/напускане

Име на ЦНР (позивна): PAPA SIERA  
Радиовръзка: канал 16, метров обхват  
Сутрин (08:00 до 10:00 ч.): [предстои да се провери] Hz  
Следобед (14:00 до 17:00 ч.): [предстои да се провери] Hz  
Адрес: FENETRE MERMOZ, CORNICHE OUEST DAKAR  
Електронен адрес: surpeche@hotmail.com  
Електронен адрес (алтернативен): crsdpsp@gmail.com  
Телефон: +221 338602465

## 4. Център за океанографски изследвания на Dakar-Thiaroye (Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye — CRODT)

Адрес: POLE DE RECHERCHE ISRA/HANN, BP 2241 DAKAR  
Електронен адрес: hamet.diadhiou@isra.sn  
Електронен адрес (алтернативен): hamet\_diadhiou@yahoo.fr  
Телефон: 00221 33 832 82 62

## ДЪРЖАВИ НА ЗНАМЕТО:

Съюзът ще предаде на Сенегал съответните данни за контакт на държавите членки на знамето преди началото на временното прилагане на настоящия протокол.

---

# РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/1926 НА СЪВЕТА

от 14 ноември 2019 година

**относно разпределянето на възможностите за риболов съгласно Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 2 март 2015 г. Съветът прие Решение (ЕС) 2015/384 <sup>(1)</sup> относно сключването на Споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал („споразумението“) <sup>(2)</sup>. Споразумението влезе в сила на 20 ноември 2014 г. и все още е в сила.
- (2) Срокът на действие на протокола за прилагане на споразумението, който все още е в сила, ще изтече на 19 ноември 2019 г.
- (3) В съответствие с Решение (ЕС) 2019/1925 на Съвета <sup>(3)</sup>, на 18 ноември 2019 г. беше подписан нов протокол за прилагане на споразумението („протоколът“).
- (4) Предвидените в протокола възможности за риболов следва да се разпределят между държавите членки за целия период на прилагането му.
- (5) Протоколът се прилага временно от датата на подписването му, за да се осигури скорошно започване на риболовните дейности на корабите на Съюза. Поради това е целесъобразно настоящият регламент да се прилага от посочената дата,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### Член 1

Възможностите за риболов, определени съгласно Протокола, се разпределят между държавите членки, както следва:

а) кораби с мрежи гъргър за улов на риба тон с оборудване за дълбоко замразяване:

Испания: 16 кораба

Франция: 12 кораба

б) кораби, съоръжени с въдици:

Испания: 8 кораба

Франция: 2 кораба

<sup>(1)</sup> Решение (ЕС) 2015/384 на Съвета от 2 март 2015 г. относно сключването от името на Европейския съюз на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал и протокола за прилагане към него (ОВ L 65, 10.3.2015 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал (ОВ L 304, 23.10.2014 г., стр. 3).

<sup>(3)</sup> Решение (ЕС) 2019/1925 на Съвета от 14 ноември 2019 г. относно подписването от името на Съюза и временното прилагане на Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Сенегал (ОВ L 299, 20.11.2019 г., стр. 11).

в) кораби с парагади:

Испания: 3 кораба

Португалия: 2 кораба

г) траулери:

Испания: 2 кораба

#### Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от датата на временното прилагане на протокола.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 ноември 2019 година.

За Съвета  
Председател  
T. TUPPURAINEN

---

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2019/1927 НА КОМИСИЯТА****от 19 ноември 2019 година****относно дерогациите от правилата за „продуктите с произход“, предвидени в Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Сингапур, които дерогации се прилагат в рамките на годишни квоти за определени продукти с произход от Сингапур**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 9 октомври 2013 г. за създаване на Митнически кодекс на Съюза <sup>(1)</sup>, и по-специално член 58, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с Решение (ЕС) 2018/1599 на Съвета <sup>(2)</sup> Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Сингапур беше подписано на 19 октомври 2018 г. Сключването на това споразумение („споразумението“) бе одобрено от името на Съюза с Решение (ЕС) 2019/1875 на Съвета <sup>(3)</sup>.
- (2) Протокол 1 към споразумението се отнася за определението на понятието „продукти с произход“ и методите за административно сътрудничество. Приложение Б към този протокол включва списък на операциите по обработка или преработка, които се изисква да бъдат извършени върху материалите без произход, за да може произведеният продукт да придобие статус на продукт с произход. В допълнението към посоченото приложение (наричано „приложение Б(а)“) се определят алтернативни правила, които могат да се прилагат вместо правилата, посочени в приложение Б, за да може определени продукти да се считат за продукти с произход от Сингапур, но възможността за ползване на тези алтернативни правила е ограничена с годишна квота.
- (3) Продуктите, за които се прилагат алтернативните правила, предвидени в приложение Б(а), могат да бъдат внасяни в Съюза само ако отговарят на условията, посочени в приложение Б(а).
- (4) Годишните квоти, посочени в приложение Б(а), следва да се управляват въз основа на хронологичния ред на датите на приемане на митническите декларации за допускане за свободно обращение в съответствие с правилата за управлението на тарифните квоти, съдържащи се в Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията <sup>(4)</sup>.
- (5) Както е предвидено в съответното известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(5)</sup>, споразумението ще влезе в сила на 21 ноември 2019 г. С цел да се гарантират ефективното управление и своевременното прилагане на квотите въз основа на произхода, определени в приложение Б(а), настоящият регламент следва да се прилага от тази дата, така че да се предостави на заинтересованите страни достатъчно време, за да се подготвят за прилагането на настоящия регламент.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

<sup>(1)</sup> ОВ L 269, 10.10.2013 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Решение (ЕС) 2018/1599 на Съвета от 15 октомври 2018 г. за подписване, от името на Европейския съюз, на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Сингапур (ОВ L 267, 25.10.2018 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Решение (ЕС) 2019/1875 на Съвета от 8 ноември 2019 г. за сключване на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Сингапур (ОВ L 294, 14.11.2019 г., стр. 1).

<sup>(4)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447 на Комисията от 24 ноември 2015 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 558).

<sup>(5)</sup> Известие относно влизането в сила на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Сингапур (ОВ L 293, 14.11.2019 г., стр. 1).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Дерогациите, предвидени в приложение Б(а) към протокол 1 към Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Сингапур („протокол 1“), се прилагат по отношение на продуктите, изброени в приложението към настоящия регламент, в рамките на квотите, посочени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Квотите, определени в приложението към настоящия регламент, се управляват в съответствие с членове 49—54 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/2447.

*Член 3*

За да се ползват от квота, определена в приложението към настоящия регламент, продуктите трябва да се придружават от декларация за произход, подписана от одобрения износител (съгласно определеното в протокол 1), с която се удостоверява, че тези продукти отговарят на условията, посочени в приложение Б(а) към протокол 1. Декларацията за произход трябва да отговаря на изискванията на протокол 1 и да съдържа следния текст на английски език: „Derogation — Annex B(a) of Protocol Concerning the definition of the concept of ‘originating products’ and methods of administrative cooperation of the EU-Singapore FTA“.

*Член 4*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 21 ноември 2019 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 19 ноември 2019 година.

*За Колисиата*  
*Председател*  
Jean-Claude JUNCKER



## ПРИЛОЖЕНИЕ

Независимо от правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, в рамките на настоящото приложение обхватът на преференциалния режим се определя както от кодовете по КН, посочени в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета <sup>(1)</sup> във версията след изменението с Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1602 на Комисията <sup>(2)</sup>, така и от описанието на продукта в четвъртата колона на таблицата в настоящото приложение, взети заедно.

Пореден №	Код по КН		Подразделение по ТАРИК	Описание на продуктите	Период за квотата	Обем на квотата (в тонове нетно тепло)
09.7951	ex	1601 00 10	11, 91	Сушени колбаси от пилешко месо, свинско месо и пресен черен дроб	от 21.11.2019 г. до 31.12.2019 г. от 1.1.2020 г. до 31.12.2020 г. и за всяка година след това от 1.1 до 31.12	56 тона
	ex	1601 00 91	05			
	ex	1601 00 99	11, 91	Консервирано пилешко месо; Изсушено пилешко месо на ситни ивици; Лепкав ориз с пилешко месо; Самоса от смляно пилешко месо; Кнедли от месо от домашни птици; Shaomai с пилешко месо; Gyoza с пилешко месо; Консервирано свинско месо; Изсушено свинско месо на ситни ивици; Консервирано говеждо месо; Самоса от смляно говеждо месо; Самоса от смляно пилешко месо; Кнедли от месо от домашни птици; Shaomai с пилешко месо; Gyoza с пилешко месо; Самоса от смляно говеждо месо; Разни видове охладени бутове Концентрат за бульон от пилешко месо		500 тона
	ex	1602 32 11	10			
	ex	1602 32 19	10			
	ex	1602 32 30	10			
	ex	1602 32 90	10			
	ex	1602 49 19	20			
	ex	1602 50 10	10			
	ex	1602 50 95	10			
	ex	1902 20 30	21			
			91			
	ex	1602 41 10	10			
	ex	1602 41 90	10			
ex	1603 00 10	10				
ex	1603 00 80	10				
09.7952	ex	1604 20 10	05	Рибни кюфтета с къри от месо от риба, къри, пшенична скорбяла, сол, захар и комбинирани подправки; Четирицветни рула от месо от риба, рачешки рула, морски водорасли, листи от сирене от соя, растително масло, захар, сол, картофено нишесте, моносодиев глутамат и подправки.	от 21.11.2019 г. до 31.12.2019 г. от 1.1.2020 г. до 31.12.2020 г. и за всяка година след това от 1.1 до 31.12	45 тона
	ex	1604 20 30	05			
	ex	1604 20 40	05			
	ex	1604 20 50	05			
	ex	1604 20 90	05			
	ex	1604 16 00	10	Пикантен хрупкав аншоа (sambal ikan bilis) от аншоа, лук, паста от лют червен пипер, тамаринд, паста от скариди (belachan), кафява захар и сол		400 тона

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/1602 на Комисията от 11 октомври 2018 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 273, 31.10.2018 г., стр. 1).

Пореден №	Код по КН		Подразделение по ТАРИК	Описание на продуктите	Период за квотата	Обем на квотата (в тонове нетно тепло)
09.7953	ex	1605 10 00	05	Рачешки кюфтета от пшенична скорбяла, сол, захар, комбинирани подправки, месо от раци и пълнеж	от 21.11.2019 г. до 31.12.2019 г. от 1.1.2020 г. до 31.12.2020 г. и за всяка година след това от 1.1 до 31.12	39 тона
	ex	1902 20 10	21	Nargow от скариди, пшенична скорбяла, тапиока, вода, праз, джинджифил, захар и сол; Shaotai основно от скариди, пилешко месо, скорбяла от царевица, растително масло, черен пипер, сушамово масло и вода; Wonton с пържени скариди от скариди, сол, олио, захар, джинджифил, пипер, яйца, оцет и соев сос		350 тона
			91			
	ex	1605 21 10	05			
	ex	1605 21 90	05			
	ex	1605 29 00	05			
ex	1605 54 00	10	Кюфтета от сепия от пълнеж от сепия, пшенична скорбяла, сол, захар и комбинирани подправки; Кюфтета с вкус на омар от месо от сепия, риба и рак			

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2019/1928 на Комисията****от 19 ноември 2019 година****за адаптиране на ставката на корекция на директните плащания, предвидена в Регламент (ЕС) № 1306/2013 на Европейския парламент и на Съвета, по отношение на календарната 2019 година и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/916 на Комисията**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1306/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно финансирането, управлението и мониторинга на общата селскостопанска политика и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 352/78, (ЕО) № 165/94, (ЕО) № 2799/98, (ЕО) № 814/2000, (ЕО) № 1290/2005 и (ЕО) № 485/2008 на Съвета <sup>(1)</sup>, и по-специално член 26, параграф 4 от него,

след консултации с Комитета по земеделските фондове,

като има предвид, че:

- (1) По силата на Регламент (ЕС) № 1306/2013 <sup>(2)</sup>, с Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/916 на Комисията бе определена ставката на корекция на директните плащания за календарната 2019 година. Тази ставка на корекция бе определена въз основа на наличната информация в контекста на проектобюджета за 2020 г., и по-специално като бе взета предвид сумата от 478 млн. евро по механизма за финансова дисциплина за посочения в член 25 от Регламент (ЕС) № 1306/2013 резерв за кризисни ситуации в селскостопанския сектор.
- (2) Необходимата сума по механизма за финансова дисциплина се запазва в размер на 478 млн. евро за резерва за кризисни ситуации в селскостопанския сектор, но същевременно наличната информация по отношение на Писмо № 1 на Комисията за внасяне на корекции в проектобюджета за 2020 г., в което се съдържат прогнози за директните плащания и свързаните с пазара разходи, показва, че е необходимо адаптиране на определената в Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/916 ставка по механизма за финансова дисциплина.
- (3) Вследствие на това и въз основа на новата информация, с която Комисията разполага, е целесъобразно, в съответствие с член 26, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1306/2013, да се адаптира ставката на корекция най-късно до 1 декември на съответната календарна година, за която се прилага тази ставка.
- (4) Като общо правило земеделските стопани, които са подали заявление за помощ за директни плащания за дадена календарна година N, получават плащанията в рамките на определен срок за плащане през финансовата година N + 1. Държавите членки обаче могат, в определени граници, да извършват просрочени плащания в полза на земеделските стопани след изтичането на този срок за плащане. Такива просрочени плащания могат да бъдат извършени през следваща финансова година. Когато за дадена календарна година се прилага финансова дисциплина, ставката на корекция не следва да се прилага за плащанията по заявления за помощ, подадени през календарни години, различни от календарната година, за която се прилага финансовата дисциплина. Поради това, с цел равнопоставено третиране на земеделските стопани, е уместно да се предвиди ставката на корекция да се прилага единствено спрямо плащанията по заявления за помощ, подадени през календарната година, за която се прилага механизмът за финансова дисциплина, независимо кога се извършва плащането към земеделските стопани.

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 549.

<sup>(2)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/916 на Комисията от 4 юни 2019 г. за определяне на ставката на корекция на директните плащания в съответствие с Регламент (ЕС) № 1306/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на календарната 2019 година (ОВ L 146, 5.6.2019 г., стр. 98).

- (5) По силата на член 8, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1307/2013 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup> ставката на корекция на директните плащания, определена в съответствие с член 26 от Регламент (ЕС) № 1306/2013, следва да се прилага само за отпусканите на земеделските стопани през съответната календарна година директни плащания, надвишаващи 2000 евро. Освен това в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1307/2013 се предвижда, че вследствие на постепенното въвеждане на директните плащания ставката на корекция за Хърватия следва да се прилага едва от 1 януари 2022 г. Поради това ставката на корекция, която се определя с настоящия регламент, не следва да се прилага спрямо плащанията към земеделските стопани в посочената държава членка.
- (6) Адаптираната ставка на корекцията следва да се взема предвид при изчисляването на всички плащания, които се отпускат на даден земеделски стопанин по заявление за помощ, подадено за календарната 2019 година. Следователно от съображения за яснота Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/916 следва да бъде отменен.
- (7) За да се гарантира, че адаптираната ставка на корекция се прилага от датата, на която в съответствие с Регламент (ЕС) № 1306/2013 трябва да започнат да се извършват плащанията към земеделските стопани, настоящият регламент следва да се прилага от 1 декември 2019 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

1. За целите на определянето на ставката на корекция, предвидена в членове 25 и 26 от Регламент (ЕС) № 1306/2013, и в съответствие с член 8, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1307/2013, директните плащания по изброените в приложение I към Регламент (ЕС) № 1307/2013 схеми за подпомагане, които се отпускат на земеделските стопани над сумата от 2000 евро по заявление за помощ, подадено за календарната 2019 година, се намаляват със ставка на корекция 1,432635 %.
2. Предвиденото в параграф 1 намаляване не се прилага в Хърватия.

#### Член 2

Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/916 се отменя.

#### Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 декември 2019 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 19 ноември 2019 година.

За Комисията  
Председател  
Jean-Claude JUNCKER

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) № 1307/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на правила за директни плащания за земеделски стопани по схеми за подпомагане в рамките на общата селскостопанска политика и за отмяна на Регламент (ЕО) № 637/2008 на Съвета и Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 608).

# ДИРЕКТИВИ

## ДИРЕКТИВА (ЕС) 2019/1929 НА КОМИСИЯТА

от 19 ноември 2019 година

за изменение на допълнение В към приложение II към Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета с цел приемане на специфични гранични стойности за химикали, използвани в някои детски играчки, по отношение на формалдехида

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. относно безопасността на детските играчки<sup>(1)</sup>, и по-специално член 46, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Директива 2009/48/ЕО се определят някои изисквания за химически вещества, които са класифицирани като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(2)</sup>. В допълнение В към приложение II към директивата се определят специфични гранични стойности за химикали, използвани в детски играчки, предназначени за употреба от деца на възраст под 36 месеца, или в други детски играчки, предназначени да бъдат поставяни в устата.
- (2) Веществото формалдехид (номер по CAS 50-00-0) понастоящем не е включено в допълнение В към приложение II към Директива 2009/48/ЕО. То е класифицирано като канцерогенно от категория 1В в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008. Съгласно точка 4, буква а) от част III от приложение II към Директива 2009/48/ЕО формалдехидът може да се използва в концентрация до 0,1 %, което съответства на 1000 mg/kg (гранична стойност на съдържанието).
- (3) С цел да получава консултации при подготовката на законодателни предложения и инициативи, свързани с политиката в областта на безопасността на детските играчки, Комисията създаде експертна група по въпросите на безопасността на детските играчки<sup>(3)</sup>. Задачата на влизащата в нейния състав работна подгрупа по химикалите в играчките (подгрупа по химикалите) е да предлага консултации на експертната група по въпросите на безопасността на детските играчки по отношение на химичните вещества, които биха могли да се използват в детските играчки.
- (4) Формалдехидът се използва като мономер в производството на полимерни материали. В детските играчки често се използват полимерни материали. Поради това е възможно децата да поглъщат формалдехид, когато слагат в устата си играчки, съдържащи полимерни материали. Приемливата дневна доза (ПДД) за формалдехид беше определена от Световната здравна организация (СЗО)<sup>(4)</sup> и потвърдена от Експертната група по добавки и аромати в храните, спомагателни вещества и материали, предназначени за контакт с храни (АФС) на Европейския орган за безопасност на храните<sup>(5)</sup>. ПДД е 0,15 mg/kg телесно тегло на ден. Следователно, при дял от 10 % от ПДД, идващ от приема на

<sup>(1)</sup> ОВ L 170, 30.6.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетането и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006 (ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регистър на експертните групи към Комисията, Експертна група по въпросите на безопасността на детските играчки (E01360). <http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupDetail&groupID=1360>

<sup>(4)</sup> Насоки на СЗО (1993 г.) за качеството на питейните води. Второ издание. Световна здравна организация. Женева, стр. 98.

<sup>(5)</sup> <https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/doi/epdf/10.2903/j.efsa.2007.415>. Посочено в позицията на Германския федерален институт за оценка на риска (Bundesinstitut für Risikobewertung, BfR) за подгрупата по химикалите EXP/WG/2016/041.

формалдехид от детските играчки <sup>(6)</sup>, дете с телесно тегло от 10 kg не трябва да приема повече от 0,15 mg формалдехид дневно. Като прие, че дневното количество погълсана слюнка от устата е 100 ml, на своето заседание на 26 септември 2017 г. <sup>(7)</sup> подгрупата по химикалите препоръчва гранична стойност на миграция за формалдехида от 1,5 mg/l в полимерни материали, когато миграцията на формалдехид се определя в съответствие с метода на изпитване, описан в стандартите EN 71-10: 2005 <sup>(8)</sup> и EN 71-11:2005 <sup>(9)</sup>.

- (5) Формалдехидът се използва и в производството на слепени със смоли продукти от дърво, напр. плочи от дървесни частици, плочи от ориентирани частици (OSB), плочи от дървесни влакна с висока плътност (HDF), плочи от дървесни влакна със средна плътност (MDF) и шперплат. Смолите на основата на формалдехид включват фенолформалдехидни (PF), карбамидформалдехидни (UF), меламинформалдехидни (MF) и полиацеталови (полиоксиметиленови, POM) смоли. Налице е тенденция POM да се използват само за малки вътрешни компоненти, а не за цели детски играчки. На своето заседание на 26 септември 2017 г. подгрупата по химикалите препоръчва гранична стойност на емисии на формалдехид от 0,1 ml/m<sup>3</sup> при определяне на формалдехид в подобни материали в съответствие с метода на изпитвателната камера, посочен в стандарт EN 717-1:2004 <sup>(10)</sup>. Посочената гранична стойност отговаря на граничната стойност за въздух в затворени помещения, установена от СЗО с оглед на предотвратяване на сетивно дразнене и ракови заболявания сред населението като цяло <sup>(11)</sup>.
- (6) Формалдехидът може да е наличен и в текстилния материал на играчките поради използването му по време на производството на текстил. Според доклад, изготвен от Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), публикуван през 2002 г., най-ниската прагова концентрация за възникване на алергичен контактен дерматит от формалдехид е 30 mg/kg <sup>(12)</sup>. На тази основа и за да се защитят и най-чувствителните индивиди, на заседанието си от 26 септември 2017 г. подгрупата по химикалите препоръчва гранична стойност на съдържанието на формалдехид от 30 mg/kg, когато съдържанието на формалдехид се определя в съответствие с метода на екстракция с вода, посочен в стандарт EN ISO 14184-1:2011 <sup>(13)</sup>.
- (7) Формалдехидът може да е наличен и в кожените материали за детски играчки поради използването му по време на производството на кожи. Тъй като кожените материали за детски играчки могат да доведат до експозиция, която е сходна с тази от текстилните материали в играчките, на заседанието си от 26 септември 2017 г. подгрупата по химикалите препоръчва гранична стойност на съдържанието на формалдехид от 30 mg/kg, когато съдържанието на формалдехид се определя в съответствие с метода на екстракция с вода, посочен в стандарт EN ISO 17226-1:2008 <sup>(14)</sup>.
- (8) Формалдехидът в хартиените материали в детските играчки следва да има гранична стойност на съдържанието от 30 mg/kg в съответствие с препоръката на подгрупата по химикалите, оповестена на нейното заседание от 26 септември 2017 г., когато то се определя в съответствие с метод на екстракция с вода, посочен в стандарти EN 645:1993 <sup>(15)</sup> и EN 1541:2001 <sup>(16)</sup>. Този извод се основава на съображението, че хартиените материали в детските играчки могат да доведат до експозиция, подобна на тази от текстилните и кожените материали в детските играчки.
- (9) Наличието на формалдехид в материали на водна основа за детски играчки е възможно, тъй като той има функция на консервант. Формалдехидът може да се използва в материали на водна основа за детски играчки — например сапунени мехурчета или мастила във флумастери, както и в сухи материали, предназначен да се смесват с вода, преди да се използват. С оглед на становището на Научния комитет по рисковете за здравето и околната среда (НКРЗОС), че в детските играчки не трябва да са налични канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията (CMR)

<sup>(6)</sup> Научен комитет по токсичност, екоотоксичност и околна среда (НКТЕОС). Становище относно „Оценка на бионаличността на някои елементи в детските играчки“. Прието на 22 юни 2004 г.

[http://ec.europa.eu/health/archive/ph\\_risk/committees/sct/documents/out235\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/health/archive/ph_risk/committees/sct/documents/out235_en.pdf)

Научен комитет по рисковете за здравето и околната среда (НКРЗОС). Становище относно „Риск от органични CMR вещества в детските играчки“. Прието на 18 май 2010 г.

Научен комитет по рисковете за здравето и околната среда (НКРЗОС). Становище относно „Оценка на граничните стойности на миграция за химични елементи в детски играчки“. Прието на 1 юли 2010 г.

<sup>(7)</sup> Регистър на експертните групи към Комисията, Експертна група по въпросите на безопасността на детските играчки (E01360), раздел „Заседания“. <http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupMeeting&meetingId=4151>. Граничната стойност беше включена в документа за заседание EXP/WG/2017/023.

<sup>(8)</sup> Безопасност на играчки — Част 10: Органични химични съединения: Подготовка на проба и екстракция.

<sup>(9)</sup> Безопасност на играчки — Част 11: Органични химични съединения — Методи за анализ.

<sup>(10)</sup> Дървесни плочи — Определяне на свободен формалдехид — Част 1: Свободен формалдехид по метода на камерата.

<sup>(11)</sup> Световна здравна организация (СЗО) 2010 г., Насоки на СЗО за качеството на въздуха в затворени помещения: избрани замърсители. стр. 140—142. [http://www.euro.who.int/\\_\\_data/assets/pdf\\_file/0009/128169/e94535.pdf](http://www.euro.who.int/__data/assets/pdf_file/0009/128169/e94535.pdf)

<sup>(12)</sup> EXP/WG/2016/058.

<sup>(13)</sup> Текстилен — Определяне на формалдехид — Част 1: Свободен и хидролизиран формалдехид (метод на екстракция с вода) (ISO 14184-1:2011).

<sup>(14)</sup> Обработени кожи — Химично определяне на съдържанието на формалдехид — Част 1: Метод чрез използване на високоефективна течна хроматография (ISO 17226-1:2008).

<sup>(15)</sup> Хартия и картон, предназначени за контакт с хранителни продукти — Изготвяне на екстракт със студена вода.

<sup>(16)</sup> Хартия и картон, предназначени за контакт с хранителни продукти — Определяне на съдържанието на формалдехид във воден екстракт.

съединения<sup>(17)</sup>, на заседанието си на 3 май 2018 г.<sup>(18)</sup> подгрупата по химикалите препоръчва гранична стойност за формалдехида от 10 mg/kg в материали на водна основа за детски играчки, когато съдържанието на формалдехид се определя в съответствие с метода за изпитване, публикуван от Европейската дирекция по качеството на лекарствата и здравеопазването на Съвета на Европа („метод на ЕДКЛ“) за определяне на свободния формалдехид в козметични продукти<sup>(19)</sup>. Препоръчаната гранична стойност е близка до най-ниската стойност, която може да бъде надеждно определена с помощта на метода на ЕДКЛ, като се вземат предвид и следи от формалдехид, които могат да бъдат отделени от някои консерванти.

- (10) Експертната група по въпросите на безопасността на детските играчки на заседанието си на 19 декември 2017 г.<sup>(20)</sup> се запозна с препоръките на своята подгрупа по химикалите относно граничните стойности за формалдехид в различни материали за детски играчки. Тя изрази подкрепа и предложи редица подобрения, които да бъдат разгледани от Комисията.
- (11) В съответствие с член 46, параграф 2 от Директива 2009/48/ЕО изискванията за опаковане на храна, предвидени в Регламент (ЕО) № 1935/2004, следва да бъдат взети под внимание при приемане на конкретни гранични стойности за химикали в допълнение В към посочената директива. От друга страна, основните допускания по отношение на конкретната гранична стойност на миграцията на формалдехид като мономер в материали от пластмаса, предназначени за контакт с храни<sup>(21)</sup>, са различни от основните допускания по отношение на препоръчаната гранична стойност на миграцията на формалдехид като мономер в детски играчки. Поради това не е възможно да се вземат предвид изискванията по отношение на опаковането на храни, когато се определя гранична стойност за формалдехида като мономер в детски играчки.
- (12) С оглед на наличните научни данни и препоръки на Експертната група по въпросите на безопасността на детските играчки и нейната подгрупа по химикалите, необходимо е да се определят препоръчителни гранични стойности за формалдехид в различните материали за детски играчки.
- (13) Поради това допълнение В към приложение II към Директива 2009/48/ЕО следва да бъде съответно изменено.
- (14) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Комитета за безопасност на играчките, създаден в съответствие с член 47 от Директива 2009/48/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

#### Член 1

В допълнение В към приложение II към Директива 2009/48/ЕО се добавя следното вписване:

Вещество	CAS №	Гранична стойност
„Формалдехид	50-00-0	1,5 mg/l (допустима граница на миграция) в полимерни материали за детски играчки 0,1 ml/m <sup>3</sup> (гранична стойност на емисията) в материали за детски играчки от слепена със смоли дървесина 30 mg/kg (гранична стойност на съдържанието) в текстилни материали за детски играчки 30 mg/kg (гранична стойност на съдържанието) в кожени материали за детски играчки 30 mg/kg (гранична стойност на съдържанието) в хартиени материали за детски играчки 10 mg/kg (гранична стойност на съдържанието) в материали за детски играчки на водна основа.“

#### Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват не по-късно от 20 май 2021 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

<sup>(17)</sup> Научен комитет по рисковете за здравето и околната среда (НКРЗОС). Отговор на CEN на становището на CSTEE относно оценката на доклада на CEN за оценката на риска от органични химикали в детските играчки. Приет на 29.5.2007 г.  
[http://ec.europa.eu/health/archive/ph\\_risk/committees/04\\_scher/docs/scher\\_o\\_056.pdf](http://ec.europa.eu/health/archive/ph_risk/committees/04_scher/docs/scher_o_056.pdf)

<sup>(18)</sup> Регистър на експертните групи към Комисията, Експертна група по въпросите на безопасността на детските играчки (E01360), раздел „Заседания“. <http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupMeeting&meetingId=6870>.

<sup>(19)</sup> <https://www.edqm.eu/en/cosmetics-testing>

<sup>(20)</sup> Регистър на експертните групи към Комисията, Експертна група по въпросите на безопасността на детските играчки (E01360), раздел „Заседания“.  
<http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupMeeting&meetingId=1485>

<sup>(21)</sup> Вписване 15 в таблица 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 10/2011. ОВ L 12, 15.1.2011 г., стр. 1.

Те прилагат тези разпоредби от 21 май 2021 г.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

#### Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

#### Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 19 ноември 2019 година.

За Комисията  
Председател  
Jean-Claude JUNCKER

---



## РЕШЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2019/1930 НА КОМИСИЯТА

от 18 ноември 2019 година

за изменение на Решение за изпълнение (ЕС) 2019/570 по отношение на способностите на rescEU

(нотифицирано под номер C(2019) 8130)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение № 1313/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Механизъм за гражданска защита на Съюза <sup>(1)</sup>, и по-специално член 32, параграф 1, буква ж) от него,

като има предвид, че:

- (1) Решение № 1313/2013/ЕС определя правната уредба на rescEU. Програмата rescEU представлява резерв от способности за реагиране на равнището на Съюза с цел предоставянето на помощ в извънредни ситуации, при които цялостните налични способности на национално равнище и способностите, предоставени от държавите членки в рамките на Европейския резерв за гражданска защита, не са в състояние да гарантират ефективна реакция при природни и причинени от човека бедствия.
- (2) Решение за изпълнение (ЕС) 2019/570 на Комисията <sup>(2)</sup> определя първоначалния състав на rescEU по отношение на способностите и изискванията за качество. Първоначално способностите на rescEU включваха способности за гасене на горски пожари от въздуха с използване на самолети и хеликоптери.
- (3) В съответствие с член 12, параграф 2 от Решение № 1313/2013/ЕС способностите, от които трябва да се състои rescEU, трябва да се определят, като се вземат под внимание установените и нововъзникващите рискове, цялостните способности и пропуски на равнището на Съюза. Една от областите, върху които способностите на rescEU следва да бъдат съсредоточени, е спешната медицинска помощ.
- (4) Анализ на установените и нововъзникващите рискове, както и на способностите и пропуските на равнището на Съюза в областта на спешната медицинска помощ показва, че са необходими способности на rescEU за медицинска евакуация по въздуха на жертви на бедствия („Medevac“) и екип за спешна медицинска помощ тип 3 („EMT тип 3“).
- (5) С цел да се избегне рискът от предаване на болести от пациенти със силно заразни заболявания, следва да има два различни вида способности Medevac — евакуацията на жертви на бедствия със силно заразни заболявания и други пострадали от бедствия с незаразни заболявания.
- (6) Екип за спешна медицинска помощ (EMT) е екип с капацитет за разполагане на медицински и друг ключов персонал, обучен и оборудван за лечение на пациенти, пострадали при бедствие. Световната здравна организация класифицира екипите за спешна медицинска помощ в три групи в зависимост от нивото на грижите, които предлагат. Като се има предвид, че понастоящем нито една държава членка не разполага със способности EMT тип 3, които да могат да отговорят на получено искане от страна на национално правителство за това равнище на клинични грижи, се оказва, че е налице недостиг на способности за реагиране на равнището на Съюза.

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 924.

<sup>(2)</sup> Решение за изпълнение (ЕС) 2019/570 на Комисията от 8 април 2019 г. за определяне на правилата за изпълнение на Решение № 1313/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на способностите на rescEU и за изменение на Решение за изпълнение 2014/762/ЕС на Комисията (ОВ L 99, 10.4.2019 г., стр. 41).

- (7) Способностите Medevac и ЕМТ тип 3 са способности, които биха позволили реагиране при бедствия с ниска степен на вероятност, но със значими последици и, когато е уместно и ако са определени като способности, създадени в отговор на рискове с малка вероятност, но със значими последици, чрез актове за изпълнение, както е предвидено в член 32, буква за) от Решение № 1313/2013/ЕС, ще бъде предоставена пълна финансова помощ от Съюза, за да се гарантират наличността и разполагането на тези способности.
- (8) За да се гарантира прилагането на член 12, параграф 2 от Решение № 1313/2013/ЕС, Medevac и способностите ЕМТ тип 3 следва да бъдат включени в състава на rescEU.
- (9) В съответствие с член 12, параграф 4 от Решение № 1313/2013/ЕС изискванията за качество на способностите за реагиране, които са част от rescEU, следва да бъдат определени след консултации с държавите членки и да се основават на установените международни стандарти, когато такива стандарти вече съществуват.
- (10) Като се има предвид липсата на установени международни стандарти за способностите за медицинска евакуация по въздуха, изискванията за качество на способностите за медицинска евакуация по въздух следва да се основават на съществуващите общи изисквания за модули в рамките на Европейския резерв за гражданска защита и на най-добрите практики в рамките на Механизма на Съюза. Изискванията за качеството на ЕМТ тип 3 следва да се основават на минималните стандарти, предвидени от Световната здравна организация.
- (11) За да се предоставя финансова помощ от Съюза за развиване на тези способности в съответствие с член 21, параграф 3 от Решение № 1313/2013/ЕС, следва да бъдат определени общите прогнозни разходи за тях. Общите прогнозни разходи следва да бъдат изчислени съгласно категориите допустими разходи, посочени в приложение IА към посоченото решение.
- (12) Поради това Решение за изпълнение (ЕС) 2019/570 следва да бъде съответно изменено.
- (13) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на комитета, посочен в член 33, параграф 1 от Решение № 1313/2013/ЕС,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

Решение за изпълнение (ЕС) 2019/570 се изменя, както следва:

1. Член 1 се изменя, както следва:

а) буква б) се заменя със следното:

„б) финансирането на способности по време на преходния период, посочен в член 35 от Решение № 1313/2013/ЕС;“;

б) добавят се следните букви в) и г):

„в) общите прогнозни разходи за способности на rescEU за медицинска евакуация по въздуха;

г) общите прогнозни разходи за способности на rescEU за екип за спешна медицинска помощ тип 3.“;

2. вмъква се следният член 1а:

„Член 1а

#### Определения

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

- 1) „способност за медицинска евакуация по въздуха (Medevac)“ означава способност за реагиране, която може да се използва за евакуация по въздуха на пациенти със силно заразни заболявания, както и такива с незаразни заболявания като пациенти, нуждаещи се от интензивно лечение, пациенти, които трябва да бъдат обездвижени по време на транспортиране на носилки, и леко ранени пациенти;
- 2) „ЕМТ тип 3“ означава екип за спешна медицинска помощ с капацитет за разполагане на медицински и друг ключов персонал, обучен и оборудван за лечение на пациенти, пострадали при бедствие, който предоставя комплексно болнично хирургично обслужване на пренасочени пациенти, включително способности за интензивно лечение.“;

3. в член 2 параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. rescEU включва следните способности:

- способности за гасене на горски пожари от въздуха,
- способности за медицинска евакуация по въздуха,
- способности за осигуряване на екип за спешна медицинска помощ.

2. Способностите, посочени в параграф 1, включват:

- а) способности за гасене на горски пожари от въздуха с използване на самолети,
- б) способности за гасене на горски пожари от въздуха с използване на хеликоптери,
- в) способности за медицинска евакуация по въздуха на пациенти със силно заразни заболявания,
- г) способности за медицинска евакуация по въздуха на жертви на бедствия,
- д) способности за осигуряване на екип за спешна медицинска помощ тип 3: болнична помощ за пренасочени пациенти.“

4. Вмъкват се следните членове 3а и 3б:

„Член 3а

#### **Общи прогнозни разходи за способностите на rescEU за медицинска евакуация по въздуха**

1. При изчисляването на общите прогнозни разходи за способностите на rescEU за медицинска евакуация по въздуха се вземат предвид всички разходни категории, посочени в приложение IA към Решение № 1313/2013/ЕС.

2. Категорията, посочена в точка 1 от приложение IA към Решение № 1313/2013/ЕС, на общите прогнозни разходи за способности за медицинска евакуация по въздуха на пациенти със силно заразни заболявания и за способности за медицинска евакуация по въздуха на жертви на бедствия се изчисляват въз основа на пазарните цени, приложими към момента на закупуване, наемане или получаване по договор за лизинг на способностите в съответствие с член 12, параграф 3 от Решение № 1313/2013/ЕС. Когато държавите членки закупуват, наемат или получават по договор за лизинг способности на rescEU, те предоставят на Комисията документ, доказващ действителните приложими пазарни цени, или равностойно доказателство, когато за някои компоненти от способностите пазарни цени не са налични.

3. Категориите, посочени в точки 2—8 от приложение IA към Решение № 1313/2013/ЕС, на общите прогнозни разходи за способности за медицинска евакуация по въздуха на пациенти със силно заразни заболявания и за способности за медицинска евакуация по въздуха на жертви на бедствия се изчисляват поне веднъж през периода на всяка многогодишна финансова рамка, като се взема предвид информацията, с която разполага Комисията, включително инфлацията. Тази разходи се използват от Комисията за предоставянето на годишно финансово подпомагане.

4. Общите прогнозни разходи, посочени в параграфи 2 и 3, се изчисляват, когато поне една държава членка изрази интерес към закупуване, наемане или получаване по договор за лизинг на такива способности на rescEU.

Член 3б

#### **Общи прогнозни разходи за способностите на rescEU за осигуряване на екип за спешна медицинска помощ тип 3**

1. При изчисляването на общите прогнозни разходи за осигуряване на екип за спешна медицинска помощ тип 3 се вземат предвид всички разходни категории, посочени в приложение IA към Решение № 1313/2013/ЕС: болнична помощ за пренасочени пациенти.

2. Категорията, посочена в точка 1 от приложение IA към Решение № 1313/2013/ЕС, от общите прогнозни разходи за осигуряване на екип за спешна медицинска помощ тип 3: болничната помощ за пренасочени пациенти се изчислява въз основа на пазарните цени, приложими към момента на закупуване, наемане или получаване по договор за лизинг на способностите в съответствие с член 12, параграф 3 от Решение № 1313/2013/ЕС. Когато държавите членки закупуват, наемат или получават по договор за лизинг способности на rescEU, те предоставят на Комисията документ, доказващ действителните приложими пазарни цени, или равностойно доказателство, когато за някои компоненти от способностите пазарни цени не са налични.

3. Категориите, посочени в точки 2—8 от приложение IA към Решение № 1313/2013/ЕС, от общите прогнозни разходи за осигуряване на екип за спешна медицинска помощ тип 3: болничната помощ за пренасочени пациенти се изчислява поне веднъж през периода на всяка многогодишна финансова рамка, като се взема предвид информацията, с която разполага Комисията, включително инфлацията. Тази разходи се използват от Комисията за предоставянето на годишно финансово подпомагане.

4. Общите прогнозни разходи, посочени в параграфи 2 и 3, се изчисляват, когато поне една държава членка изрази интерес за закупуване, наемане или получаване по договор за лизинг на такива способности на rescEU.“

5. Приложение I се изменя в съответствие с приложението към настоящото решение.

*Член 2*

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 18 ноември 2019 година.

*За Комисията*  
Christos STYLIANIDES  
*Член на Комисията*

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение I се добавят следните раздели 3, 4 и 5:

**„3. Способности за медицинска евакуация по въздуха на пациенти със силно заразни заболявания**

Задачи	— Въздушен транспорт, включително лечение по време на полет на пациенти със силно заразни заболявания (СЗЗ) до специализирани здравни заведения в Съюза.
Способности	— Въздухоплавателни средства с капацитет за транспорт на един или повече пациенти със СЗЗ на полет. — Способност за полети при дневни и нощни условия.
Основни компоненти	— Система за безопасно медицинско лечение по време на полет на пациенти със СЗЗ, включително интензивно лечение <sup>(1)</sup> : — подходящо обучен медицински персонал за предоставяне на медицински грижи за един или повече пациенти със СЗЗ; — специално бордово техническо и медицинско оборудване за предоставяне на медицински грижи за пациенти със СЗЗ по време на полета; — подходящи процедури, гарантиращи изолация и лечение на пациенти със СЗЗ по време на въздушния транспорт. — Подкрепа: — екипаж/и, адаптиран/и към броя на пациентите със СЗЗ и графика на полета; — подходящи процедури за боравене с оборудване и отпадъци и за обеззаразяване в съответствие с установени международни стандарти, включително, когато е приложимо, със съответното законодателство на Съюза.
Самостоятелност	— Съхранение на оборудването и поддръжка на оборудването на модула. — Оборудване за комуникация със съответните партньори, особено тези, които отговарят за координацията на място.
Разполагане	— Готовност за заминаване максимум 24 часа след приемане на предложението. — За междуконтиненталните евакуации — способност да се извърши 12-часов полет без презареждане.

<sup>(1)</sup> <sup>(1)</sup> Такава система може да включва превоз в изолационен контейнер.

**4. Медицинска евакуация по въздуха на жертви на бедствия**

Задачи	— Въздушен транспорт на жертви на бедствия до здравни заведения в Съюза.
Способности	— Въздухоплавателни средства с общ капацитет за транспорт на най-малко шестима пациенти, нуждаещи се от интензивно лечение, и с капацитет за транспорт на пациенти на носилки или/и пациенти в седнало положение. — Способност за полети при дневни и нощни условия.
Основни компоненти	— Медицинско лечение по време на полет, включително интензивно лечение: — подходящо обучен медицински персонал, способен да предоставя медицинско лечение по време на полет за различни категории пациенти;

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— специално бордово техническо и медицинско оборудване за предоставяне на непрекъснато подходящо лечение за различни категории пациенти по време на полета;</li> <li>— подходящи процедури, гарантиращи транспорт и лечение по време на полет на пациенти.</li> <li>— Подкрепа: <ul style="list-style-type: none"> <li>— екипаж/и и медицински персонал, адаптирани към броя и категорията на пациентите и графика на полета.</li> </ul> </li> </ul>
Самостоятелност	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Съхранение на оборудването и поддръжка на оборудването на модула.</li> <li>— Оборудване за комуникация със съответните партньори, особено тези, които отговарят за координацията на място.</li> </ul>
Разполагане	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Готовност за заминаване максимум 24 часа след приемане на предложението.</li> <li>— За самолетите — способност да извършват 6-часов полет без презареждане.</li> </ul>

**5. Способности за осигуряване на екип за спешна медицинска помощ тип 3: болнична помощ за пренасочени пациенти**

Задачи	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Предоставяне на болнична помощ на пренасочени пациенти и сложни хирургически операции, както е описано в глобалната инициатива за екипите за спешна медицинска помощ (EMT) на Световната здравна организация (СЗО).</li> </ul>
Способности	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Способности за минимално медицинско лечение в съответствие със стандартите на глобалната инициатива за EMT на СЗО;</li> <li>— Денонощни услуги (при необходимост 24 часа на ден, 7 дни в седмицата).</li> </ul>
Основни компоненти	<ul style="list-style-type: none"> <li>— В съответствие със стандартите на глобалната инициатива за EMT на СЗО.</li> </ul>
Самостоятелност	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Екипът следва да осигурява своята самостоятелност през цялото време на разполагането си. Прилага се член 12 от Решение за изпълнение 2014/762/ЕС, както и стандартите на глобалната инициатива за EMT на СЗО.</li> </ul>
Разполагане	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Готовност за заминаване максимум 48—72 часа след приемане на предложението и готовност за започване на работа на място в срок от 5 до 7 дни.</li> <li>— Способност за работа в продължение най-малко на 8 седмици извън Съюза и най-малко 14 дни в рамките на Съюза.“</li> </ul>

**РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2019/1931 НА КОМИСИЯТА****от 19 ноември 2019 година****за изменение на приложението към Решение за изпълнение 2014/709/ЕС относно мерките за контрол на здравето на животните във връзка с африканската чума по свинете в някои държави членки**

(нотифицирано под номер C(2019) 8424)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 89/662/ЕИО на Съвета от 11 декември 1989 г. относно ветеринарните проверки по отношение на търговията вътре в Общността с оглед доизграждането на вътрешния пазар <sup>(1)</sup>, и по-специално член 9, параграф 4 от нея,като взе предвид Директива 90/425/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарните проверки, приложими при търговията в Съюза с определени видове живи животни и продукти с оглед завършване на изграждането на вътрешния пазар <sup>(2)</sup>, и по-специално член 10, параграф 4 от нея,като взе предвид Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. за установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека <sup>(3)</sup>, и по-специално член 4, параграф 3 от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Решение за изпълнение 2014/709/ЕС на Комисията <sup>(4)</sup> се определят мерки за контрол на здравето на животните във връзка с африканската чума по свинете в някои държави членки, в които са били потвърдени случаи на болестта при домашни или диви свине („засегнатите държави членки“). В части I—IV от приложението към посоченото решение за изпълнение са изброени определени области в засегнатите държави членки, разграничени в зависимост от степента на риска въз основа на епидемиологичната обстановка по отношение на тази болест, и се определят границите на тези области. Приложението към Решение за изпълнение 2014/709/ЕС е изменено неколккратно, за да бъдат взети предвид промените в епидемиологичната обстановка във връзка с африканската чума по свинете в Съюза, които е необходимо да бъдат отразени в посоченото приложение. Приложението към Решение за изпълнение 2014/709/ЕС бе последно изменено с Решение за изпълнение (ЕС) 2019/1900 на Комисията <sup>(5)</sup> след случаи на африканска чума по свинете в Румъния.
- (2) С Директива 2002/60/ЕО на Съвета <sup>(6)</sup> се определят минималните мерки на Съюза, които да бъдат предприети за борба с африканската чума по свинете. По-специално, с член 9 от Директива 2002/60/ЕО се предвижда въвеждането на защитна и надзорна зона, когато болестта африканска чума по свинете е официално потвърдена за свине от даден свиневъден обект, а с членове 10 и 11 от същата директива се определят мерките, които трябва да бъдат предприети в защитните и надзорните зони, за да се предотврати разпространението на болестта. Натрупаният наскоро опит показва, че мерките, определени в Директива 2002/60/ЕО, са ефективни при ограничаването на разпространението на тази болест, и по-специално мерките за почистване и дезинфекция на заразените свиневъдни обекти, както и другите мерки, свързани с ликвидирането на тази болест.

<sup>(1)</sup> ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 13.

<sup>(2)</sup> ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 29.

<sup>(3)</sup> ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.

<sup>(4)</sup> Решение за изпълнение 2014/709/ЕС на Комисията от 9 октомври 2014 г. относно мерките за контрол на здравето на животните във връзка с африканската чума по свинете в някои държави членки и за отмяна на Решение за изпълнение 2014/178/ЕС (ОВ L 295, 11.10.2014 г., стр. 63).

<sup>(5)</sup> Решение за изпълнение (ЕС) 2019/1900 на Комисията от 12 ноември 2019 г. за изменение на приложението към Решение за изпълнение 2014/709/ЕС относно мерките за контрол на здравето на животните във връзка с африканската чума по свинете в някои държави членки (ОВ L 292, 13.11.2019 г., стр. 4).

<sup>(6)</sup> Директива 2002/60/ЕО на Съвета от 27 юни 2002 г. за определяне на специфични разпоредби за борба с африканската чума по свинете и за изменение на Директива 92/119/ЕИО относно болестта на Тешен и африканската чума по свинете (ОВ L 192, 20.7.2002 г., стр. 27).

- (3) След датата на приемане на Решение за изпълнение (ЕС) 2019/1900 бяха констатирани още случаи на африканска чума по свинете при диви свине в Полша. Освен това поради мерките, предприети от Литва в съответствие с Директива 2002/60/ЕО, епидемиологичната обстановка в посочената държава членка се е подобрила по отношение на домашните свине.
- (4) Като се взема предвид ефективността на мерките, прилагани в Литва в съответствие с Директива 2002/60/ЕО, и по-специално на мерките, посочени в член 10, параграф 4, буква б) и член 10, параграф 5 от нея, както и в съответствие с мерките за намаляване на риска по отношение на африканската чума по свинете, посочени в Здравния кодекс за сухоzemните животни на Световната организация за здравеопазване на животните (кодекс на ОIE), някои области в окръзите iauliai и Marijampolė в Литва, понастоящем изброени в част III от приложението към Решение за изпълнение 2014/709/ЕС, сега следва да бъдат включени в част II от посоченото приложение с оглед на изтичането на периода от три месеца от датата на окончателното почистване и дезинфекция на заразения свинеvъден обект, както и поради липсата на огнища на африканска чума по свинете в посочените области през последните три месеца, в съответствие с кодекса на ОIE. Предвид факта, че в част III от приложението към Решение за изпълнение 2014/709/ЕС са изброени областите, в които епидемиологичната обстановка все още е нестабилна и доста динамична, когато се извършват изменения на вписванията за областите, изброени в посочената част, трябва винаги да се обръща специално внимание на въздействието върху околните области, както е направено в този случай.
- (5) След тези неотдавнашни случаи на африканска чума по свинете при диви свине в Полша и предвид настоящата епидемиологична обстановка в Съюза регионализацията в тази държава членка беше преразгледана и актуализирана. Освен това бяха преразгледани и актуализирани въведените мерки за управление на риска. Тези промени трябва да бъдат отразени в приложението към Решение за изпълнение 2014/709/ЕС.
- (6) През ноември 2019 г. бяха констатирани два случая на африканска чума по свинете при диви свине в областите wschowski и powosolski в Полша, в област, която понастоящем не е включена в приложението към Решение за изпълнение 2014/709/ЕС и се намира на по-малко от триста километра от най-близката област, понастоящем включена в приложението. Тези случаи на африканска чума по свинете при диви свине представляват повишено ниво на риска, което следва да бъде отразено в посоченото приложение. Поради това тази област в Полша, засегната от африканска чума по свинете, сега следва да бъде включена в списъците в части I и II от посоченото приложение.
- (7) С цел да бъдат взети под внимание най-актуалните промени на епидемиологичната обстановка по отношение на африканската чума по свинете в Съюза и да се предприемат изпреварващи мерки за ограничаване на рисковете, свързани с разпространението на болестта, следва да се определят границите на нови, достатъчно големи по обхват, области в Литва и Полша, които са изложени на повишен риск, и те да бъдат надлежно включени в части I и II от приложението към Решение за изпълнение 2014/709/ЕС. Поради това приложението към Решение за изпълнение 2014/709/ЕС следва да бъде съответно изменено.
- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложението към Решение за изпълнение 2014/709/ЕС се заменя с текста на приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 19 ноември 2019 година.

За Колисиата  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Член на Колисиата



## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложението към Решение за изпълнение 2014/709/ЕС се заменя със следното:

## „ПРИЛОЖЕНИЕ

## ЧАСТ I

**1. Белгия**

Следните области в Белгия:

в провинция Luxembourg:

- областта е очертана по посока на часовниковата стрелка:
- Frontière avec la France,
- Rue Mersinhat,
- La N818jusque son intersection avec la N83,
- La N83 jusque son intersection avec la N884,
- La N884 jusque son intersection avec la N824,
- La N824 jusque son intersection avec Le Routeux,
- Le Routeux,
- Rue d'Orgéo,
- Rue de la Vierre,
- Rue du Bout-d'en-Bas,
- Rue Sous l'Eglise,
- Rue Notre-Dame,
- Rue du Centre,
- La N845 jusque son intersection avec la N85,
- La N85 jusque son intersection avec la N40,
- La N40 jusque son intersection avec la N802,
- La N802 jusque son intersection avec la N825,
- La N825 jusque son intersection avec la E25-E411,
- La E25-E411jusque son intersection avec la N40,
- N40: Burnaimont, Rue de Luxembourg, Rue Ranci, Rue de la Chapelle,
- Rue du Tombois,
- Rue Du Pierroy,
- Rue Saint-Orban,
- Rue Saint-Aubain,
- Rue des Cottages,
- Rue de Relune,
- Rue de Rulune,
- Route de l'Ermitage,
- N87: Route de Habay,
- Chemin des Ecoliers,
- Le Routy,
- Rue Burgknapp,
- Rue de la Halte,

- Rue du Centre,
- Rue de l'Eglise,
- Rue du Marquisat,
- Rue de la Carrière,
- Rue de la Lorraine,
- Rue du Beynert,
- Millewée,
- Rue du Tram,
- Millewée,
- N4: Route de Bastogne, Avenue de Longwy, Route de Luxembourg,
- Frontière avec le Grand-Duché de Luxembourg,
- Frontière avec la France,
- La N87 jusque son intersection avec la N871 au niveau de Rouvroy,
- La N871 jusque son intersection avec la N88,
- La N88 jusque son intersection avec la rue Baillet Latour,
- La rue Baillet Latour jusque son intersection avec la N811,
- La N811 jusque son intersection avec la N88,
- La N88 jusque son intersection avec la N883 au niveau d'Aubange,
- La N883 jusque son intersection avec la N81 au niveau d'Aubange,
- La N81 jusque son intersection avec la E25-E411,
- La E25-E411 jusque son intersection avec la N40,
- La N40 jusque son intersection avec la rue du Fet,
- Rue du Fet,
- Rue de l'Accord jusque son intersection avec la rue de la Gaume,
- Rue de la Gaume jusque son intersection avec la rue des Bruyères,
- Rue des Bruyères,
- Rue de Neufchâteau,
- Rue de la Motte,
- La N894 jusque son intersection avec la N85,
- La N85 jusque son intersection avec la frontière avec la France.

## 2. **Естония**

Следните области в Естония:

- Hiiumaa maakond.

## 3. **Унгария**

Следните области в Унгария:

- Békés megye 950150, 950250, 950350, 950450, 950550, 950650, 950660, 950750, 950850, 950860, 950950, 950960, 950970, 951050, 951150, 951250, 951260, 951350, 951450, 951460, 951550, 951650, 951750, 951950, 952050, 952250, 952350, 952450, 952550, 952650, 952750, 952850, 953270, 953350, 953450, 953510, 956250, 956350, 956450, 956550, 956650 és 956750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Bács-Kiskun megye 601650, 601750, 601850, 601950, 602050, 603250, 603750 és 603850 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

- Budapest: 1 kódszámú, vadgazdálkodási tevékenységre nem alkalmas területe,
- Csongrád megye 800150, 800160, 800250, 802220, 802260, 802310 és 802450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Fejér megye 403150, 403160, 403260, 404250, 404550, 404560, 404650, 404750, 405450, 405550, 405650, 405750, 405850, 406450, 406550, 406650 és 407050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye 900750, 901250, 901260, 901270, 901350, 901551, 901560, 901570, 901580, 901590, 901650, 901660, 902450, 902550, 902650, 902660, 902670, 902750, 903650, 903750, 903850, 903950, 903960, 904050, 904060, 904150, 904250, 904350, 904950, 904960, 905050, 905060, 905070, 905080, 905150, 905250 és 905260 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Heves megye 702550, 703360, 704150, 704250, 704350, 704450, 704550, 704650, 704750, és 705350 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750250, 750260, 750350, 750450, 750460, 751250, 751260, 754450, 754550, 754560, 754570, 754650, 754750, 754950, 755050, 755150, 755250, 755350 és 755450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye 252460, 252850, 252860, 252950, 252960, 253050, 253150, 253250, 253350 és 253450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye 552010, 552150, 552250, 552350, 552450, 552460, 552520, 552550, 552610, 552620, 552710, 552850, 552860, 552950, 552970, 553050, 553110, 553250, 553260, 553350, 553650, 553750, 553850, 553910 és 554050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 570150, 570250, 570350, 570450, 570550, 570650, 570750, 570850, 571050, 571150, 571250, 571350, 571550, 571610, 571750, 571760, 572150, 572250, 572350, 572550, 572650, 572750, 572850, 572950, 573150, 573350, 573360, 573450, 573850, 574150, 574350, 574360, 574550, 574650, 574750, 574950, 575050, 575150, 575250, 575350, 575950, 576050, 576150, 576250, 576350, 576450, 576950, 577050, 577150, 577250, 577350, 577450, 577950, 578850, 578950, 579250, 579550, 579650, 579750, 580050 és 580450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 851950, 852350, 852450, 852550, 852750, 853560, 853650, 853751, 853850, 853950, 853960, 854050, 854150, 854250, 854350, 855350, 855450, 855550, 855650, 855660 és 855850 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

#### 4. Латвия

Следните области в Латвия:

- Alsungas novads,
- Kuldīgas novada Gudenieku pagasts,
- Pāvilostas novads,
- Storiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Ventspils novada Jūrkalnes pagasts,
- Grobiņas novads,
- Rucavas novada Dunikas pagasts.

#### 5. Литва

Следните области в Литва:

- Klaipėdos rajono savivaldybės: Agluonėnų, Priekulės, Veiviržėnų, Judrėnų, Endriejavo ir Vėžaičių seniūnijos,
- Plungės rajono savivaldybės: Alsėdžių, Babrungo, Kulių, Nausodžio, Paukštakių, Platelių, Plungės miesto, Šateikių ir Žemaičių Kalvarijos seniūnijos,
- Skuodo rajono savivaldybė,

#### 6. Полша

Следните области в Полша:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Wielbark i Rozogi w powiecie szczycieńskim,

- gminy Janowiec Kościelny, Janowo i Kozłowo w powiecie nidzickim,
  - powiat działdowski,
  - gminy Łukta, Miłomłyn, Dąbrówno, Grunwald i Ostróda z miastem Ostróda w powiecie ostródzkim,
  - gminy Kisielice, Susz, Iława z miastem Iława, Lubawa z miastem Lubawa, w powiecie iławskim,
- w województwie podlaskim:
- gmina Rudka, część gminy Brańsk położona na północ od linii od linii wyznaczonej przez drogę nr 66 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Brańsk i miasto Brańsk w powiecie bielskim,
  - część gminy Poświętne położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 681 w powiecie białostockim,
  - gminy Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,
  - gminy Miastkowo, Nowogród, Śniadowo i Zbójna w powiecie łomżyńskim,
  - powiat zambrowski,
- w województwie mazowieckim:
- powiat ostrołęcki,
  - powiat miejski Ostrołęka,
  - gminy Bielsk, Brudzeń Duży, Drobin, Gąbin, Łąck, Nowy Duninów, Radzanowo, Słupno i Stara Biaław powiecie płockim,
  - powiat miejski Płock,
  - powiat sierpecki,
  - powiat zuromiński,
  - gminy Andrzejewo, Brok, Małkinia Górna, Stary Lubotyń, Szulborze Wielkie, Wąsewo, Zaręby Kościelne i Ostrów Mazowiecka z miastem Ostrów Mazowiecka w powiecie ostrowskim,
  - gminy Dzierzgowo, Lipowiec Kościelny, miasto Mława, Radzanów, Szreńsk, Szydłowo i Wieczfnia Kościelna, w powiecie mławskim,
  - powiat przasnyski,
  - powiat makowski,
  - gminy Gzy, Obryte, Zatory, Pułtusk i część gminy Winnica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułtuskim,
  - gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszków, Zabrodzie i część gminy Somianka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
  - gminy Puszcza Mariańska, Wiskitki i miasto Żyrardów w powiecie żyrardowskim,
  - gminy Błędów, Nowe Miasto nad Pilicą i Mogielnica w powiecie grójeckim,
  - gminy Stara Błotnica, Wyśmierzyce i Radzanów w powiecie białobrzeskim,
  - gminy Iłża, Jedlińsk, Kowala, Przytyk, Skaryszew, Wierzbica, Wolanów i Zakrzew w powiecie radomskim,
  - powiat miejski Radom,
  - powiat szydłowiecki,
  - powiat przysuski,
  - gmina Kazanów w powiecie zwoleńskim,
  - gminy Ciepiałów, Chotcza, Lipsko, Rzecznów i Siemno w powiecie lipskim,
  - powiat gostyniński,
- w województwie lubelskim:
- gminy Bełżyce, Borzechów, Niedrzwica Duża, Konopnica i Wojciechów w powiecie lubelskim,
  - gminy Kraśnik z miastem Kraśnik, Szastarka, Trzydnik Duży, Wilkołaz, Zakrzówek i część gminy Urzędów położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 833 w powiecie kraśnickim,

- gminy Batorz, Godziszów, Janów Lubelski, Modliborzycze i Potok Wielki w powiecie janowskim,
  - gmina Potok Górny w powiecie biłgorajskim,
- w województwie podkarpackim:
- gminy Wielkie Oczy i Lubaczów z miastem Lubaczów w powiecie lubaczowskim,
  - gminy Laszki, Wiązownica, Radymno z miastem Radymno i gmina wiejska Jarosław w powiecie jarosławskim,
  - gminy Bojanów, Pysznica, Zaleszany i miasto Stalowa Wola w powiecie stalowowolskim,
  - powiat tarnobrzeski,
  - gmina Sieniawa i Tryńcza w powiecie przeworskim,
  - powiat leżajski,
  - powiat niżański,
- w województwie świętokrzyskim:
- gminy Lipnik, Opatów, Wojciechowice, Sadowie i część gminy Ożarów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 w powiecie opatowskim,
  - powiat sandomierski,
  - gmina Brody w powiecie starachowickim,
  - powiat ostrowiecki,
- w województwie łódzkim:
- gminy Kocierzew Południowy, Kiernozia, Chaśno, część gminy wiejskiej Łowicz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 i Nieborów w powiecie łowickim,
  - gminy Biała Rawska, Regnów i Sadkowice w powiecie rawskim,
  - gminy Bolimów, Kowiesy, Nowy Kawęczyn i Skierniewice w powiecie skierniewickim,
  - powiat miejski Skierniewice,
- w województwie pomorskim:
- powiat nowodworski,
  - gminy Lichnowy, Miłoradz, Nowy Staw, Malbork z miastem Malbork w powiecie malborskim,
  - gminy Mikołajki Pomorskie, Stary Targ i Sztum w powiecie sztumskim,
  - powiat gdański,
  - Miasto Gdańsk,
  - powiat tczewski,
  - powiat kwidzyński,
- w województwie lubuskim:
- gminy Szlichtyngowa i Wschowa w powiecie wschowskim,
  - gminy Bytom Odrzański, Kolsko, Koźuchów, Nowe Miasteczko, Otyń, miasto Nowa Sól, część gminy wiejskiej Nowa Sól położona na południe i na zachód od linii wyznaczonej przez drogi: nr 315 biegnącą od granicy miasta Nowa Sól do skrzyżowania z drogą nr 321 i drogę nr 321 biegnącą do wschodniej granicy gminy w powiecie nowosolskim,
  - gminy Babimost, Bojadła, Kargowa, Sulechów, Trzebiechów i Zabór w powiecie zielonogórskim,
  - powiat miejski Zielona Góra,
  - gmina Niegosławice w powiecie żagańskim,
- w województwie dolnośląskim:
- gminy Głogów z miastem Głogów, Pęcław, Jerzmanowa i Żukowice w powiecie głogowskim,
  - gminy Gaworzycze, Grębocice i Radwanice w powiecie polkowickim,

w województwie wielkopolskim:

- gmina Wijewo w powiecie leszczyńskim,
- powiat wolsztyński.

#### 7. Румъния

Следните области в Румъния:

- Județul Suceava.

#### 8. Словакия

Следните области в Словакия:

- the whole district of Vranov nad Topľou,
- the whole district of Humenné,
- the whole district of Snina,
- the whole district of Sobrance,
- the whole district of Košice-mesto,
- in the district of Michalovce, the whole municipalities of Tušice, Moravany, Pozdišovce, Michalovce, Zalužice, Lúčky, Závadka, Hnojné, Poruba pod Vihorlatom, Jovsa, Kusín, Klokočov, Kaluža, Vinné, Trnava pri Laborci, Oreské, Staré, Zbudza, Petrovce nad Laborcom, Lesné, Suché, Rakovec nad Ondavou, Nacina Ves, Voľa, Pusté Čemerné and Strážske,
- in the district of Košice - okolie, the whole municipalities not included in Part II.

### ЧАСТ II

#### 1. Белгия

Следните области в Белгия:

в провинция Luxembourg:

- областта е очертана по посока на часовниковата стрелка:
- La frontière avec la France au niveau de Florenville,
- La N85 jusque son intersection avec la N894 au niveau de Florenville,
- La N894 jusque son intersection avec la rue de la Motte,
- La rue de la Motte jusque son intersection avec la rue de Neufchâteau,
- La rue de Neufchâteau,
- La rue des Bruyères jusque son intersection avec la rue de la Gaume,
- La rue de la Gaume jusque son intersection avec la rue de l'Accord,
- La rue de l'Accord,
- La rue du Fet,
- La N40 jusque son intersection avec la E25-E411,
- La E25-E411 jusque son intersection avec la N81 au niveau de Weyler,
- La N81 jusque son intersection avec la N883 au niveau d'Aubange,
- La N883 jusque son intersection avec la N88 au niveau d'Aubange,
- La N88 jusque son intersection avec la N811,
- La N811 jusque son intersection avec la rue Baillet Latour,
- La rue Baillet Latour jusque son intersection avec la N88,
- La N88 jusque son intersection avec la N871,

- La N871 jusque son intersection avec la N87 au niveau de Rouvroy,
- La N87 jusque son intersection avec la frontière avec la France.

## 2. България

Следните области в България:

- цялата област Хасково,
- цялата област Ямбол,
- цялата област Сливен,
- цялата област Стара Загора,
- цялата област Габрово,
- цялата област Перник,
- цялата област Кюстендил,
- цялата област Добрич,
- цялата област Пловдив,
- цялата област Пазарджик,
- цялата област Смолян,
- цялата област Бургас, с изключение на областите в част III,
- цялата област Велико Търново, с изключение на областите в част III,
- цялата област Шумен, с изключение на областите в част III,
- цялата област Варна, с изключение на областите в част III.

## 3. Естония

Следните области в Естония:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiumaa maakond).

## 4. Унгария

Следните области в Унгария:

- Borsod-Abaúj-Zemplén megye 650100, 650200, 650300, 650400, 650500, 650600, 650700, 650800, 650900, 651000, 651100, 651200, 651300, 651400, 651500, 651610, 651700, 651801, 651802, 651803, 651900, 652000, 652100, 652200, 652300, 652601, 652602, 652603, 652700, 652900, 653000, 653100, 653200, 653300, 653401, 653403, 653500, 653600, 653700, 653800, 653900, 654000, 654201, 654202, 654301, 654302, 654400, 654501, 654502, 654600, 654700, 654800, 654900, 655000, 655100, 655200, 655300, 655400, 655500, 655600, 655700, 655800, 655901, 655902, 656000, 656100, 656200, 656300, 656400, 656600, 656701, 656702, 656800, 656900, 657010, 657100, 657300, 657400, 657500, 657600, 657700, 657800, 657900, 658000, 658100, 658201, 658202, 658310, 658401, 658402, 658403, 658404, 658500, 658600, 658700, 658801, 658802, 658901, 658902, 659000, 659100, 659210, 659220, 659300, 659400, 659500, 659601, 659602, 659701, 659800, 659901, 660000, 660100, 660200, 660400, 660501, 660502, 660600 és 660800, valamint 652400, 652500 és 652800 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye 900150, 900250, 900350, 900450, 900550, 900650, 900660, 900670, 901850, 900850, 900860, 900930, 900950, 901050, 901150, 901450, 901750, 901950, 902050, 902150, 902250, 902350, 902850, 902860, 902950, 902960, 903050, 903150, 903250, 903350, 903360, 903370, 903450, 903550, 904450, 904460, 904550 és 904650, 904750, 904760, 904850, 904860, 905350, 905360, 905450 és 905550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Heves megye 700150, 700250, 700260, 700350, 700450, 700460, 700550, 700650, 700750, 700850, 700860, 700950, 701050, 701111, 701150, 701250, 701350, 701550, 701560, 701650, 701750, 701850, 701950, 702050, 702150, 702250, 702260, 702350, 702450, 702750, 702850, 702950, 703050, 703150, 703250, 703350, 703370, 703450, 703550, 703610, 703750, 703850, 703950, 704050, 704850, 704950, 705050, 705150, 705250, 705450, 705510 és 705610 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750550, 750650, 750750, 750850, 750970, 750980, 751050, 751150, 751160, 751350, 751360, 751450, 751460, 751470, 751550, 751650, 751750, 751850, 751950, 752150, 752250, 752350, 752450, 752460, 752550, 752560, 752650, 752750, 752850, 752950, 753060, 753070, 753150, 753250, 753310, 753450, 753550, 753650, 753660, 753750, 753850, 753950, 753960, 754050, 754150, 754250, 754360, 754370, 754850, 755550, 755650 és 755750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye 550110, 550120, 550130, 550210, 550310, 550320, 550450, 550460, 550510, 550610, 550710, 550810, 550950, 551010, 551150, 551160, 551250, 551350, 551360, 551450, 551460, 551550, 551650, 551710, 551810, 551821, 552360 és 552960 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 570950, 571850, 571950, 572050, 573550, 573650, 574250 és 580150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850950, 851050, 851150, 851250, 851350, 851450, 851550, 851560, 851650, 851660, 851751, 851752, 852850, 852860, 852950, 852960, 853050, 853150, 853160, 853250, 853260, 853350, 853360, 853450, 853550, 854450, 854550, 854560, 854650, 854660, 854750, 854850, 854860, 854870, 854950, 855050, 855150, 855250, 855460, 855750, 855950, 855960, 856051, 856150, 856250, 856260, 856350, 856360, 856450, 856550, 856650, 856750, 856760, 856850, 856950, 857050, 857150, 857350, 857450, 857650, valamint 850150, 850250, 850260, 850350, 850450, 850550, 852050, 852150, 852250, 857550, 850650, 850850, 851851 és 851852 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

## 5. Латвия

Следните области в Латвия:

- Ādažu novads,
- Aizputes novads,
- Aglonas novads,
- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojās novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novads,
- Auces novads,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltinavas novads,
- Balvu novads,
- Bauskas novads,
- Beverīnas novads,
- Brocēnu novads,
- Burtnieku novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cēsvaines novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novads,
- Dobeles novads,
- Dundagas novads,



- Durbes novads,
- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novads,
- Gulbenes novads,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novads,
- Ilūkstes novads,
- Inčukalna novads,
- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novads,
- Kandavas novads,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novads,
- Krustpils novads,
- Kuldīgas novada Ēdoles, Īvandes, Padures, Rendas, Kabiles, Rumbas, Kurmāles, Pelču, Snēpeles, Turlavas, Laidu un Vārmes pagasts, Kuldīgas pilsēta,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,
- Mērsraga novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novads,
- Pārgaujas novads,

- Pļaviņu novads,
- Preiļu novads,
- Priekules novads,
- Priekuļu novads,
- Raunas novads,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jelgava,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,
- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novads,
- Rojas novads,
- Ropažu novads,
- Rugāju novads,
- Rundāles novads,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Salaspils novads,
- Saldus novads,
- Saulkrastu novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novads,
- Skrīveru novads,
- Skrundas novads,
- Smiltenes novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Strenču novads,
- Talsu novads,
- Tērvetes novads,
- Tukuma novads,
- Vaiņodes novads,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vārkavas novads,
- Vecpiebalgas novads,
- Vecumnieku novads,
- Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes, Puzes, Ziru, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts, Piltenes pilsēta,
- Viesītes novads,

- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

## 6. Литва

Следните области в Литва:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė: Alytaus, Alovės, Butrimonių, Daugų, Nemunaičio, Pivašiūnų, Punios, Raitininkų seniūnijos,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Akmenės rajono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kalvarijos savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė: Domeikavos, Garliavos, Garliavos apylinkių, Karmėlavos, Lapių, Linksmakalnio, Neveronių, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Vandžiogalos ir Vilkijos seniūnijos, Babtų seniūnijos dalis į rytus nuo kelio A1, Užliedžių seniūnijos dalis į rytus nuo kelio A1 ir Vilkijos apylinkių seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 1907,
- Kelmės rajono savivaldybė,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Marijampolės savivaldybė: Degučių, Marijampolės, Mokolų, Liudvinavo ir Narto seniūnijos,
- Mažeikių rajono savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Pagėgių savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Rietavo savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė: Stakliškių ir Veiverių seniūnijos,
- Plungės rajono savivaldybė: Žlibinų ir Stalgėnų seniūnijos,
- Raseinių rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė,

- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė,
- Šilutės rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė,
- Šilalės rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė,
- Telšių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė: Bartninkų, Gražiškių, Keturvalakių, Kybartų, Klausūčių, Pajevonio, Šeimenos, Vilkaviškio miesto, Virbalio, Vištyčio seniūnijos,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

## 7. Полша

Следните области в Полша:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Prostki i gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- gminy Elbląg, Gronowo Elbląskie, Milejewo, Młynary, Markusy, Rychliki i Tolkmicko w powiecie elbląskim,
- powiat miejski Elbląg,
- powiat gołdapski,
- gmina Wieliczki w powiecie oleckim,
- powiat piski,
- gmina Górowo Iławeckie z miastem Górowo Iławeckie w powiecie bartoszyckim,
- gminy Biskupiec, Gietrzwałd, Jonkowo, Purda, Stawiguda, Świątki, Olsztynek i miasto Olsztyn oraz część gminy Barczewo położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie olsztyńskim,
- gmina Miłakowo, część gminy Małdyty położona na południowy – zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od Olsztyna do Elbląga i część gminy Morąg położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od Olsztyna do Elbląga w powiecie ostródzkim,
- część gminy Ryn położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową łączącą miejscowości Giżycko i Kętrzyn w powiecie giżyckim,
- gminy Braniewo i miasto Braniewo, Frombork, Lelkowo, Pieniężno, Płoskinia oraz część gminy Wilczęta położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 509 w powiecie braniewskim,
- gmina Reszel, część gminy Kętrzyn położona na południe od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn biegnącej do granicy miasta Kętrzyn, na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 591 biegnącą od miasta Kętrzyn do północnej granicy gminy oraz na zachód i na południe od zachodniej i południowej granicy miasta Kętrzyn, miasto Kętrzyn i część gminy Korsze położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy łączącą miejscowości Krelikiejmy i Sątoczno i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sątoczno, Sajna Wielka biegnącą do skrzyżowania z drogą nr 590 w miejscowości Glitajny, a następnie na wschód od drogi nr 590 do skrzyżowania z drogą nr 592 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 592 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 590 w powiecie kętrzyńskim,

- gminy Lubomino i Orneta w powiecie lidzbarskim,
  - gmina Nidzica w powiecie nidzickim,
  - gminy Dźwierzuty, Jedwabno, Pasym, Szczytno i miasto Szczytno i Świątajno w powiecie szczywieńskim,
  - powiat mrągowski,
  - gmina Zalewo w powiecie ławskim,
- w województwie podlaskim:
- część gminy Brańsk położona na południe od linii od linii wyznaczonej przez drogę nr 66 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Brańsk i część gminy Boćki położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie bielskim,
  - powiat grajewski,
  - powiat moniecki,
  - powiat sejneński,
  - gminy Łomża, Piątnica, Jedwabne, Przytuły i Wiznaw powiecie łomżyńskim,
  - powiat miejski Łomża,
  - gminy Dziadkowice, Grodzisk, Mielnik, Nurzec-Stacja i Siemiatycze z miastem Siemiatycze w powiecie siemiatyckim,
  - gminy Białowieża, Czyże, Narew, Narewka, Hajnówka z miastem Hajnówka i część gminy Dubicze Cerkiewne położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1654B w powiecie hajnowskim,
  - gminy Klukowo, Kobylin-Borzymy i Sokoły w powiecie wysokomazowieckim,
  - powiat kolneński z miastem Kolno,
  - gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Michałowo, Supraśl, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,
  - powiat suwalski,
  - powiat miejski Suwałki,
  - powiat augustowski,
  - powiat sokółski,
  - powiat miejski Białystok,
- w województwie mazowieckim:
- powiat siedlecki,
  - powiat miejski Siedlce,
  - gminy Bielany, Ceranów, Kosów Lacki, Repki i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
  - powiat węgrowski,
  - powiat łosicki,
  - gminy Grudusk, Opinogóra Górna, Gołymin-Ośrodek i część gminy Glinojeczek położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 7 w powiecie ciechanowskim,
  - powiat sochaczewski,
  - gminy Policzna, Przyłęk, Tczów i Zwoleń w powiecie zwoleńskim,
  - gminy Garbatka – Letnisko, Gniewoszów i Sieciechów w powiecie kozienickim,
  - gmina Solec nad Wisłą w powiecie lipskim,
  - gminy Gózd, Jastrzębia, Jedlnia Letnisko i Pionki z miastem Pionki w powiecie radomskim,
  - gminy Bodzanów, Bulkowo, Staroźreby i Słubice w powiecie płockim,
  - powiat nowodworski,
  - powiat płoński,

- gminy Pokrzywnica, Świercze i część gminy Winnica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułtuskim,
  - powiat wołomiński,
  - część gminy Somianka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
  - gminy Borowie, Garwolin z miastem Garwolin, Górzno, Miastków Kościelny, Parysów, Pilawa, Trojanów, Żelechów, część gminy Wilga położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Wilga biegnącą od wschodniej granicy gminy do ujścia do rzeki Wisły w powiecie garwolińskim,
  - gmina Boguty – Pianki w powiecie ostrowskim,
  - gminy Stupsk, Wiśniewo i część gminy Strzegowo położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 7 w powiecie mławskim,
  - powiat otwocki,
  - powiat warszawski zachodni,
  - powiat legionowski,
  - powiat piaseczyński,
  - powiat pruszkowski,
  - gminy Belsk Duży, Goszczyn, Chynów, Grójec, Jasieniec, Pniewy i Warka w powiecie grójeckim,
  - powiat grodziski,
  - gminy Mszczonów i Radziejowice w powiecie żyrardowskim,
  - gminy Białobrzegi i Promna w powiecie białobrzeskim,
  - powiat miejski Warszawa,
- w województwie lubelskim:
- powiat bialski,
  - powiat miejski Biała Podlaska,
  - gminy Aleksandrów, Biłgoraj z miastem Biłgoraj, Biszczka, Józefów, Księżpol, Łukowa, Obsza i Tarnogród część gminy Frampol położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 74, część gminy Goraj położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 835, część gminy Tereszpol położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 858, część gminy Turobin położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 835 w powiecie biłgorajskim,
  - gminy Chrzanów i Dzwola w powiecie janowskim,
  - powiat puławski,
  - powiat rycki,
  - gminy Stoczek Łukowski z miastem Stoczek Łukowski, Wola Mysłowska, Trzebieszów, Stanin, gmina wiejska Łuków i miasto Łuków w powiecie łukowskim,
  - gminy Bychawa, Jabłonna, Krzczonów, Garbów Strzyżewice, Wysokie i Zakrzew w powiecie lubelskim,
  - gminy Rybczewice i Piaski w powiecie świdnickim,
  - gmina Fajslawice, część gminy Żółkiewka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 842 i część gminy Łopiennik Górny położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
  - powiat hrubieszowski,
  - gminy Krynice, Rachanie, Tarnawatka, Łaszczów, Telatyn, Tyszowce i Ulhówek w powiecie tomaszowskim,
  - część gminy Wojślawice położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy przez miejscowość Wojślawice do południowej granicy gminy w powiecie chełmskim,
  - gmina Adamów, Miączyn, Sitno, Komarów-Osada, Krasnobród, Łabunie, Zamość, Grabowiec, część gminy Zwierzyniec położona na południowy-wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 858 i część gminy Skierbieszów położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 843 w powiecie zamojskim,
  - powiat miejski Zamość,

— gminy Anapol, Dzierzkowice, Gościeradów i część gminy Urzędów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 833 w powiecie kraśnickim,

— powiat opolski,

w województwie podkarpackim:

— gminy Radomyśl nad Sanem i Zaklików w powiecie stalowowolskim,

— gminy Horyniec-Zdrój, Cieszanów, Oleszyce i Stary Dzików w powiecie lubaczowskim,

— gmina Adamówka w powiecie przeworskim,

w województwie pomorskim:

— gminy Dzierzgoń i Stary Dzierzgoń w powiecie sztumskim,

— gmina Stare Pole w powiecie malborskim,

w województwie świętokrzyskim:

— gmina Tarłów i część gminy Ożarów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 w powiecie opatowskim,

w województwie lubuskim:

— gmina Sława w powiecie wschowskim,

— gmina Kolsko, Siedlisko i część gminy wiejskiej Nowa Sól położona na północ od linii wyznaczonej przez drogi: nr 315 biegnącą od granicy miasta Nowa Sól do skrzyżowania z drogą nr 321 i drogę nr 321 biegnącą do wschodniej granicy gminy w powiecie nowosolskim,

w województwie dolnośląskim:

— gmina Kotla w powiecie głogowskim.

## 8. Словакия

Следните области в Словакия:

— in the district of Košice – okolie, the whole municipalities of Ďurkov, Kalša, Košický Klečenov, Nový Salaš, Rákoš, Ruskov, Skároš, Slančík, Slanec, Slanská Huta, Slanské Nové Mesto, Svinica and Trstené pri Hornáde.

## 9. Румъния

Следните области в Румъния:

— Județul Bistrița-Năsăud.

## ЧАСТ III

## 1. България

Следните области в България:

— цялата област Кърджали,

— цялата област Благоевград,

— цялата област Монтана,

— цялата област Русе,

— цялата област Разград,

— цялата област Силистра,

— цялата област Плевен,

— цялата област Враца,

— цялата област Видин,

— цялата област Търговище,

— цялата област Ловеч,

— цялата област София-град,

- цялата област София-област,
- в област Шумен:
  - в община Шумен:
    - Салманово,
    - Радко Димитриево,
    - Ветрище,
    - Костена река,
    - Вехтово,
    - Ивански,
    - Кладенец,
    - Друмево,
  - цялата община Смядово,
  - цялата община Велики Преслав,
  - цялата община Върбица,
- в област Варна:
  - цялата община Дългопол,
  - цялата община Провадия,
- в област Велико Търново:
  - цялата община Свищов,
  - цялата община Павликени,
  - цялата община Полски Тръмбеш,
  - цялата община Стражица,
- в област Бургас:
  - цялата община Бургас,
  - цялата община Камено,
  - цялата община Малко Търново,
  - цялата община Приморско,
  - цялата община Созопол,
  - цялата община Средец,
  - цялата община Царево,
  - цялата община Сунгурларе,
  - цялата община Руен,
  - цялата община Айтос.

## 2. Литва

Следните области в Литва:

- Alytaus rajono savivaldybė: Simno, Krokialaukio ir Miroslavo seniūnijos,
- Birštono savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė: Akademijos, Alšėnų, Batniavos, Čekiškės, Ežerėlio, Kačerginės, Kulautuvos, Raudondvario, Ringaudų ir Zapyškio seniūnijos, Babtų seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio A1, Užliedžių seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio A1 ir Vilkijos apylinkių seniūnijos dalis į rytus nuo kelio Nr. 1907,
- Kazlų Rudos savivaldybė,
- Marijampolės savivaldybė: Gudelių, Igliaukos, Sasnavos ir Šunskų seniūnijos,



- Prienų rajono savivaldybė: Ašmintos, Balbieriškio, Išlaužo, Jiezno, Naujosios Ūtos, Pakuonio, Prienų ir Šilavotos seniūnijos,
- Vilkaviškio rajono savivaldybės: Gižų ir Pilviškių seniūnijos.

### 3. Полша

Следните области в Полша:

в województwie warmińsko-mazurskim:

- Gminy Bisztynek, Sępopol i Bartoszyce z miastem Bartoszyce w powiecie bartoszyckim,
- gminy Kiwity i Lidzbark Warmiński z miastem Lidzbark Warmiński w powiecie lidzbarskim,
- gminy Srokowo, Barciany, część gminy Kętrzyn położona na północ od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn biegnącej do granicy miasta Kętrzyn oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 591 biegnącą od miasta Kętrzyn do północnej granicy gminy i część gminy Korsze położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy łączącą miejscowości Krelikiejmy i Sątoczno i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sątoczno, Sajna Wielka biegnącą do skrzyżowania z drogą nr 590 w miejscowości Glitajny, a następnie na zachód od drogi nr 590 do skrzyżowania z drogą nr 592 i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 592 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 590 w powiecie kętrzyńskim,
- gmina Stare Juchy w powiecie ełckim,
- część gminy Wilczęta położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 509 w powiecie braniewskim,
- część gminy Morąg położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od Olsztyna do Elbląga, część gminy Małdyty położona na północny – wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od Olsztyna do Elbląga w powiecie ostródzkim,
- gminy Godkowo i Pasłęk w powiecie elbląskim,
- gminy Kowale Oleckie, Olecko i Świątajno w powiecie oleckim,
- powiat węgorzewski,
- gminy Krukłanki, Wydminy, Miłki, Giżycko z miastem Giżycko i część gminy Ryn położona na północ od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn w powiecie giżyckim,
- gminy Jeziorany, Kolno, Dywity, Dobrze Miasto i część gminy Barczewo położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie olsztyńskim,

в województwie podlaskim:

- gminy Orla, Wyszki, Bielsk Podlaski z miastem Bielsk Podlaski i część gminy Boćki położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie bielskim,
- gminy Łapy, Juchnowiec Kościelny, Suraż, Turośń Kościelna, część gminy Poświętne położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 681 w powiecie białostockim,
- gminy Kleszczele, Czeremcha i część gminy Dubicze Cerkiewne położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1654B w powiecie hajnowskim,
- gminy Perlejewo, Drohiczyn i Milejczyce w powiecie siemiatyckim,
- gmina Ciechanowiec w powiecie wysokomazowieckim,

в województwie mazowieckim:

- gminy Łaskarzew z miastem Łaskarzew, Maciejowice, Sobolew i część gminy Wilga położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Wilga biegnącą od wschodniej granicy gminy do ujścia dorzeczki Wisły w powiecie garwolińskim,
- powiat miński,
- gminy Jabłonna Lacka, Sabnie i Sterdyń w powiecie sokołowskim,
- gminy Ojrzeń, Sońsk, Regimin, Ciechanów z miastem Ciechanów i część gminy Gliniojeck położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 7 w powiecie ciechanowskim,
- część gminy Strzegowo położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 7 w powiecie mławskim,
- gmina Nur w powiecie ostrowskim,
- gminy Grabów nad Pilicą, Magnuszew, Głowaczów, Kozienice w powiecie kozienickim,

- gmina Stromiec w powiecie białobrzeskim,
  - gminy Czerwińsk nad Wisłą i Naruszewo w powiecie płońskim,
  - gminy Wyszogród i Mała Wieś w powiecie płockim,
- w województwie lubelskim:
- gminy Bełżec, Jarczów, Lubycza Królewska, Susiec, Tomaszów Lubelski i miasto Tomaszów Lubelski w powiecie tomaszowskim,
  - gminy Białopole, Dubienka, Chełm, Leśniowice, Wierzbica, Sawin, Ruda Huta, Dorohusk, Kamień, Rejowiec, Rejowiec Fabryczny z miastem Rejowiec Fabryczny, Siedliszcze, Żmudź i część gminy Wojsławice położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Wojsławice do południowej granicy gminy w powiecie chełmskim,
  - powiat miejski Chełm,
  - gminy Izbica, Gorzków, Rudnik, Kraśniczyn, Krasnystaw z miastem Krasnystaw, Siennica Różana i część gminy Łopiennik Górny położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 17, część gminy Żółkiewka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 842 w powiecie krasnostawskim,
  - gmina Stary Zamość, Radecznicza, Szczebrzeszyn, Sułów, Nielisz, część gminy Skierbieszów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 843, część gminy Zwierzyniec położona na północny-zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 858 powiecie zamojskim,
  - część gminy Frampol położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74, część gminy Goraj położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 835, część gminy Tereszpol położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 858, część gminy Turobin położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 835 w powiecie biłgorajskim,
  - gminy Hanna, Hańsk, Wola Uhruska, Urszulin, Stary Brus, Wiryki i gmina wiejska Włodawa w powiecie włodawskim,
  - powiat łęczyński,
  - gmina Trawniki w powiecie świdnickim,
  - gminy Adamów, Krzywda, Serokomla, Wojcieszków w powiecie łukowskim,
  - powiat parczewski,
  - powiat radzyński,
  - powiat lubartowski,
  - gminy Głusk, Jastków, Niemce i Wólka w powiecie lubelskim,
  - gminy Mełgiew i miasto Świdnik w powiecie świdnickim,
  - powiat miejski Lublin,
- w województwie podkarpackim:
- gmina Narol w powiecie lubaczowskim.

#### 4. Румъния

Следните области в Румъния:

- Zona oraşului Bucureşti,
- Judeţul Constanţa,
- Judeţul Satu Mare,
- Judeţul Tulcea,
- Judeţul Bacău,
- Judeţul Bihor,
- Judeţul Brăila,
- Judeţul Buzău,
- Judeţul Călăraşi,
- Judeţul Dâmboviţa,

- Județul Galați,
- Județul Giurgiu,
- Județul Ialomița,
- Județul Ilfov,
- Județul Prahova,
- Județul Sălaj,
- Județul Vaslui,
- Județul Vrancea,
- Județul Teleorman,
- Județul Mehedinți,
- Județul Gorj,
- Județul Argeș,
- Județul Olt,
- Județul Dolj,
- Județul Arad,
- Județul Timiș,
- Județul Covasna,
- Județul Brașov,
- Județul Botoșani,
- Județul Vâlcea,
- Județul Iași,
- Județul Hunedoara,
- Județul Alba,
- Județul Sibiu,
- Județul Caraș-Severin,
- Județul Neamț,
- Județul Harghita,
- Județul Mureș,
- Județul Cluj,
- Județului Maramureș.

#### 5. Словакия

Следните области в Словакия:

- the whole district of Trebisov,
- in the district of Michalovce, the whole municipalities of the district not already included in Part I.

#### ЧАСТ IV

#### Италия

Следните области в Италия:

- tutto il territorio della Sardegna.“
-





ISSN 1977-0618 (електронно издание)

ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**